
БИБЛИОГРАФИЯ

Солопова М.А.

кандидат философских наук, старший научный сотрудник Института философии Российской академии наук, Россия, 109240, г. Москва, ул. Гончарная, д. 12, стр. 1. E-mail: msolopova@yandex.ru.

Античная философия и Восток

ИЗБРАННАЯ БИБЛИОГРАФИЯ

Ч. III. Античное философское наследие в арабо-мусульманском мире (IX–X вв.)

Аннотация: Публикация представляет собой заключительную часть тематической обзорной библиографии «Античная философия: Греция и Восток», целью которой является систематизация исследований на русском и европейских языках, посвященных отраженным в источниках связям греческой философии и восточной мудрости и трансформации классического философского наследия в процессе перевода на другие языки (сирийский, армянский и арабский). В данной части публикуется избранная литература, посвященная исследованиям истории восприятия классического философского наследия античности в арабо-мусульманском мире в период формирования оригинальной арабо-мусульманской мысли. Преимущественное внимание уделено истории переводов античных авторов и текстов на арабский язык в эпоху правления династии Аббасидов, особенно IX–X вв. Во вступительной статье к библиографии дается комментарий к ее структуре и обозначаются основные организующие ее темы и проблемы.

Ключевые слова: Античная философия, арабо-мусульманская культура, рецепция, классическое наследие, перевод, трансформация, фальсафа, аристотелизм, неоплатонизм, псевдоэпиграфы, библиография.

Введение

Особенностью процесса трансляции греческого философского наследия на другие языки было то, что он последовательно происходил в широком культурно-географическом диапазоне на фоне смены государств, идеологий, политических режимов и правящих династий. И общий вектор этого движения начиная с VI в. н.э. определенно был направлен на Восток (из Александрии в Антиохию, Харран, Дамаск, Багдад), иными словами, сначала к восточным границам Римской империи, а затем и за ее пределы. В целом, становление арабо-мусульманской философии и восприятие на арабском Востоке античного философского наследия было обусловлено школьной философской культурой позднего периода Античности. Это был период доминирования неоплатонизма, но важным обстоятельством было то, что линии преемственных связей протянулись от первых переводчиков с греческого на арабский не в Афины Прокла и Дамаския, а в Александрию Аммония, Олимпиодора и Стефана Александрийского. Сам ал-Фараби (870–950) в сочинении «О возникновении философии» указывал, что возникновение арабской философии в Багдаде связывает непрерывная цепь преемственных связей от учителя к ученику с последними философами Александрийской школы¹.

После того, как в IV–VI вв. появились первые переводы отдельных произведений Аристотеля и Порфирия на латынь (Марий Викторин, Боэций), в Александрии было положено начало традиции перевода с греческого на языки стран Востока (армянский и сирийский). Первым переводчиком с греческого на армянский был ученик Олимпиодора Младшего Давид Анахт (нач. VI в.), он же составил и первые известные комментарии на армянском (на «Категории» и «Первую Аналитику» Аристотеля, «Введение» Порфирия)². К началу VI в. относится переводческая деятельность другого выдающегося выпускника Александрийской школы – сирийца Сергия из Решайны (1-я пол. VI в.), ученика Аммония Александрийского, впоследствии ставшего у себя на родине высокопоставленным врачом и церковным деятелем. Благодаря Сергию на сирийский был переведен большой корпус медицинских сочинений Галена, «Ареопагитики», а также «Категории» Аристотеля и «Введение» («Исагог») Порфирия. Сирийская философская традиция, начатая в VI в. Сергием и Пробом, автором комментария к «Введению» Порфирия, была поддержана в христианских богословских школах и монастырях (ведущими были школы в Эдессе, Нисибине, Киннешрине), которые продолжали свою деятельность при халифах Омейядах (VII–VIII вв.) после захвата Дамаска арабами (635 г.). Поскольку усвоение греческой традиции сирийцами

¹ Rosenthal F. The Classical Heritage in Islam. London: Routledge, 1975. P. 51.

² См.: Солопова М.А. Античная философия и Восток. Избранная библиография // Историко-философский ежегодник. 2017. № 2017. С. 266–274 (Ч. 2. Античная философия в зеркале сирийской и армянской традиций).

шло из позднеантичных школьных источников, не случайно, что характерной чертой сирийской философской культуры стало соединение платонизма и аристотелизма при доминировании последнего. Как известно, логика Аристотеля согласно позднеантичным канонам служила введением в изучение всего философского курса. Поэтому преимущественный интерес к Аристотелю отличал и начальный этап усвоения античной традиции в арабском мире. Античные тексты были восприняты арабской культурой отчасти через посредство сирийских переводов, отчасти напрямую из доступных на Востоке грекоязычных библиотечных собраний; в относительно мирные времена известны свидетельства об организованных халифами делегациях ко двору византийских императоров с целью приобретения интересующих текстов.

К поколению первых переводчиков с греческого и сирийского на арабский принадлежали в основном христиане нехалкидонских древневосточных церквей, как правило, знавшие все три необходимых языка: переводчик «Илиады» Феофил Эдесский (историк и астролог при халифе ал-Махди; 695–785) был маронитом, лидер переводчиков «Круга ал-Кинди» Хунайн ибн Исхак (809–873), его сын Исхак ибн Хунайн, Абу Бишр Матта бен Юнус (учитель ал-Фараби; 870–940 гг.) были несторианами; Коста ибн Лука (820–912) и Яхья ибн ал-Битрик – мелькитами; переводчик «Теологии Аристотеля» Абд ал-Масих бен Наима ал-Химси и Яхья ибн Ади (893–974) – яковитами³. Христианином был и автор первого перевода «Метафизики», чье имя известно как Устаф (от греческого Евстафий). Не только причины, проистекающие из логики постепенного овладения философским знанием объясняют интерес к Аристотелю. Более важную причину представляла сложившаяся к тому времени традиция изучения Аристотеля в сирийских богословских школах. Сирийские богословы обращались к текстам «Категорий» или «Метафизики» Аристотеля для осмысления терминологии христологических споров, приведших к великим потрясениям в церковной жизни. И гонимые государственной византийской церковью несториане были мотивированы изучать не диалоги Платона, а трактаты Аристотеля, чтобы разобраться в значении усвоенных в богословии понятий «природа», «сущность», «бытие», «соединение», «смешение», «воля» и пр. До переводов Аристотеля на арабский сирийцем Хунайном-ибн-Исхаком были известны переводы Якова Эдесского (640–700) и его учителя Севера Себохта (575–667), который кроме прочего перевел с пехлеви на сирийский сочинения философа и богослова Павла Перса (VI в.)⁴.

³ *Gutas D.* Method, Phases, and Significance of the Translations // Philosophy in the Islamic World Online: 8th-10th Centuries. Consulted online on 6 October 2018 http://dx.doi.org/10.1163/2543-2729_PIWO_COM_001303.

⁴ Подробнее см.: *Gutas D.* Paul the Persian on the Classification of the Parts of Aristotle's Philosophy: A Milestone between Alexandria and Bagdad // *Der Islam*, 60 1983. P. 231–267.

Наряду с первыми переводами философских сочинений на арабский язык появились также переводы основополагающих математических и медицинских трудов – «Начал» Евклида и «Математического собрания» («Альмагеста») Птолемея, трудов Архимеда, медицинских сочинений Галена. Все эта работа велась в новой столице халифата Аббасидов Багдаде, где ок. 825 г. ал-Мамун был основан «Дом Мудрости» – Академия наук арабского Востока. Переводческое движение стало частью масштабного идеологического проекта халифа ал-Мамуна, организатором и координатором собственно переводческого направления стал «первый философ» Багдада ал-Кинди (801–873). Движущим мотивом щедрого спонсорства халифом переводческого движения был антивизантийский и антихристианский вектор его политики. Понять филэллинизм в контексте логики реализации антивизантийской установки главы исламского государства, которая не помешала в условиях беспощадной военной и идеологической борьбы с греками (византийцами) считать мусульман полноправными наследниками греческой философии, помогают рассуждения придворного литератора и богослова-мутазилиита ал-Джахиза (775–868), – именно мутазилитам особую поддержку и покровительство оказывал ал-Мамун.

Ал-Джахиз утверждал, что христиане и византийцы, не отличаясь ни мудростью, ни глубиной мышления, просто прибрали к своим рукам наследие греков: «Такие сочинения как Органон, «О возникновении и уничтожении», «Метеорология» были написаны Аристотелем, который не был ни византийцем, ни христианином. «Альмагест» был написан Птолемеем, и он тоже не был ни византийцем, ни христианином. «Начала» были написаны Евклидом, и он не был ни византийцем, ни христианином. Книги по медицине были написаны Галеном, который не был ни византийцем, ни христианином. То же можно сказать о сочинениях Демокрита, Гиппократы, Платона. Все они представители одного народа, они умерли, но живы их мысли, – и они были греками. Их религия отличалась от византийской религии, их культура отличалась от византийской культуры. Они были учеными, а эти – ремесленники, присвоившие книги греков на основании близости территории. Некоторые книги греков они приписали себе, часть приспособили к своей новой религии, кроме особенно популярных сочинений и тех философских книг, которые были тоже хорошо известны. Не имея возможности изменить имена авторов этих книг, они заявили, что греки были просто одним из византийских народов. Они использовали их веру, чтобы утвердить превосходство над евреями, чтобы проявить свое высокомерие по отношению к арабам, к индусам – а к последним до такой степени, что те всерьез утверждали, что, мол, наши мудрецы являются последователями греков, и наши философы брали их философов за образец». Продолжая свою мысль, ал-Джахиз говорит, что у византийцев нет философии кроме заимствованной у греков, и иррациональная фанатичная вера, воспринятая

от евреев, – у мусульман же философия есть и именно они ценят рациональное познание для истинного познания Бога. Если же мусульмане будут отрицать разум как высшее начало в богопознания, то они ничем не будут лучше тех же евреев⁵.

В научной литературе представлены два взгляда на роль греческого наследия в формировании арабо-мусульманской философии. Одни исследователи настаивают на том, что основным источником арабской философии была мудрость Корана и исламская традиция, так что греческая философия (в переводах на арабский) рассматривается как инструмент толкования мудрости, заключенной в Коране⁶. Немало сторонников у другого мнения, согласно которому фальсафа стала прямым порождением так наз. переводческого движения с греческого⁷. В таком случае, для становления фальсафы важно понимать последовательность усвоения греческого наследия. Важно видеть, как под влиянием усвоения отдельных учений греческих философов и тех источников, которые были уже доступны или еще не доступны в арабских переводах, складывалась арабская философская традиция. Поэтому публикуемая библиография, задуманная в качестве пособия для изучения прежде всего судьбы античного философского наследия, ограничена периодом IX–X вв. – т.е. двумя веками, в течение которых и был сформирован корпус переводов основных классических текстов на арабский язык.

Псевдоэпиграфы. В зеркале восточной переводческой культуры нашли свое отражение и были восприняты как часть аутентичного классического наследия сочинения, которые не являются подлинными. Интересно, что именно псевдоэпиграфы Платона и Аристотеля оказались в числе текстов, наиболее востребованных, изучаемых и влиятельных на арабском Востоке. «Арабский Платон» и «Арабский Аристотель» как собрания сочинений двух классиков античной философии включают псевдоэпиграфический материал в большей степени, чем ожидает читатель, знакомый с произведениями Аристотеля или Платона по текстам, входящим в современный состав корпуса. Аристотелевским считался трак-

⁵ Цит. по кн.: *Gutas D.* Greek Thought, Arabic Culture: The Graeco-Arabic Translation Movement in Baghdad and Early Abbasid Society. London, 1998. P. 87–88.

⁶ *D'Ancona C.* Greek Sources in Arabic and Islamic Philosophy // The Stanford Encyclopedia of Philosophy (Winter 2017 Edition), E.N. Zalta (ed.), URL = <https://plato.stanford.edu/archives/win2017/entries/arabic-islamic-greek/> с отсылкой в качестве показательного примера к: *Nasr S.H.* The Meaning and Concept of Philosophy in Islam; The Qur'an and Hadith as Source and Inspiration of Islamic Philosophy // Nasr S.H., Leaman O. (eds). History of Islamic Philosophy, Vol. I–II. London; N.Y.: Routledge, 1996. P. 21–26; 27–39. *Jambet Ch.* Qu'est-ce que la philosophie islamique? Gallimard, Paris, 2011.

⁷ *D'Ancona C.* Greek Sources in Arabic and Islamic Philosophy (Winter 2017 Edition), с отсылкой в качестве показательного примера к: *Walzer R.* The Rise of Islamic Philosophy // *Oriens*. 1950. No 3. P. 1–19.

тат «О добродетелях и пороках», перипатетическое сочинение эллинистического периода; исключительно популярен был трактат «О мире», сохранившийся не только по-гречески, но и в двух переводах на сирийский и арабский языки. По-видимому, одним из первых сочинений Аристотеля, переведенных на арабский язык (еще в Дамаске при Омейядах), оказалась переписка Аристотеля с Александром Македонским об управлении государством. Но одним из наиболее интересных случаев псевдоэпиграфической литературы является «Теология Аристотеля», на самом деле представляющая собой подборку текстов из «Энеад» Плотина. Также в состав арабского корпуса сочинений Аристотеля входили «Книга о яблоке» и «Тайная тайных».

Аристотель был более известен на арабском Востоке, чем Платон, но если сопоставить, в каком объеме имели место отход от аутентичного исторического образа и фабрикация псевдоэпиграфов, то первенство будет принадлежать Платону. Платон был популярен как персонаж гномологий и доксографических антологий, составители которых любили подчеркнуть символично-аллегорический и даже тайный характер творчества Платона (Афлатуна), а последние годы его жизни наполнить монашескими подвигами в пустыне, в посте и молитве (таким он предстал, например, в изложении ал-Амири). Не удивительно, что в дальнейшем под именем Платона могли иметь хождение псевдоэпиграфы и в духе гностико-окультной литературы («Сумма Платона», «Книга тетралогий» и пр.), и посвященные теме нравственного совершенствования и политического воспитания («Платоновские наставления», «Увещание к юношам о пользе образования», «Книга законов»). Частью библиографической традиции было «завещание Платона», адресованное Аристотелю. В арабский Платоновский корпус входила также переработка «Начал теологии» неоплатоника Прокла, получившая известность как «Книга о причинах».

Отдельно следовало бы упомянуть об ошибочной атрибуции переведенных текстов. К наиболее известным случаям такого рода относится идентификация фрагментов сочинения Прокла «Начала теологии» как трактатов Александра Афродисийского («О первой причине», «О существовании умпостигаемых форм без материи», «О различии вечности и времени», «О возникновении», и др.)⁸; а сочинения Ипполита Римского «Опровержение всех ересей» – как произведения комментатора Аммония Александрийского.

Переводы. Безусловное первенство по числу переведенных сочинений и составленных к ним комментариев принадлежит Аристотелю. В

⁸ *Ess J. van. Über einige neue Fragmente des Alexander von Aphrodisias und des Proklos in arabischer Übersetzung // Der Islam 42. 1966. S. 148–168. 2012; Endress G. Proclus de Lycie. Oeuvres transmises par la tradition arabe // DPhA, vol. Vb, 2012. P. 1657–74*

его учении для арабского Востока содержалась квинтэссенция всей философской мудрости греков. Его наследие было переведено полностью и даже, как было отмечено, аристотелевскими считалось большее количество сочинений, чем он написал на самом деле. Соответственно, ему посвящен и самый обширный раздел публикуемой библиографии. Большое число исследований посвящено также комментатору Аристотеля Александру Афродийсискому, повышенное внимание к которому объяснимо как большим количеством переведенных на арабский текстов, некоторые из которых существуют теперь только в виде переводов, так и нелегкой задачей установить истинное авторство неверно приписанных ему произведений.

Порфирий – первый и наиболее авторитетный комментатор Аристотеля на арабском Востоке. Он был известен арабским читателям прежде всего как автор «Введения» («Исагога»). В русле вековой традиции, заложенной еще в Александрийской школе, изучение философии начиналось с изучения логики Аристотеля и первого трактата «Органона» – «Категорий», соответственно, «Введение в чтение Категорий» Порфирия было общим введением ко всему курсу философского образования. Влияние Порфирия справедливо видеть и в нормативном для позднеантичной традиции поиске гармонии между учениями Платона и Аристотеля, последовательным сторонником которого был Порфирий.

Около 840 г. на арабский язык были переведены трактаты из четвертого, пятого и шестого раздела «Эннеад» Плотина, посвященные душе, миру идей и единому. Круг вопросов, связанных с историей этого перевода, выполненного по заказу аль-Кинди, и характере преобразования трактатов Плотина в псевдоэпиграф Аристотеля, в библиографии выделен в параграф, посвященный «Теологии Аристотеля». В начале «Теологии» автор от имени Аристотеля сообщает, что свое сочинение он посвящает Первопричине, Уму и Душе, после того, как ранее в «Метафизике» исследовал материю, форму, деятельную и целевую причины. Это фиктивное «аристотелевское» авторство «Теологии» сделало изложенное в нем учение Плотина необычайно авторитетным для последующей арабской философии.

Видное место в арабской философской литературе занимает имя Прокла. Правда, зачастую его учение оказывалось измененным до неузнаваемости. На арабский и сирийский были переведены четырнадцать произведений Прокла, однако до нас ни один из этих текстов не дошел полностью. Наибольшее распространение получили два сочинения: «Доказательства в пользу вечности космоса» и «Начала теологии». Последнее неоднократно перерабатывалось и стало основным авторитетным источником для неоплатонической арабской традиции⁹. Кроме того, были известны его комментарии к «Федону», «Тимею» и «Государству».

⁹ См.: *Wakelnig E.* Proclus, Arabic // *Encyclopedia of Medieval Philosophy. Philosophy between 500 and 1500* / Ed. H. Lagerlund. Springer, 2011. P. 1078–1081.

До сих пор отсутствует систематическое исследование, посвященное переводам текстов Платона на арабский язык и знакомству исламской цивилизации с платоновской философией¹⁰. Самое раннее и наиболее обстоятельное обсуждение Платоновского корпуса содержится в трактате «Философия Платона», который традиционно приписывают аль-Фараби. В период с X по XIII вв. арабскими биографами и доксографами (аль-Мубашшир, Шахрастани, Хунайн ибн Исхак, ан-Надим) были составлены несколько платоновских биографий и библиографий, опиравшихся на источники, восходящие к греческой биографической традиции (Фрасилл, Теон Смирнский, Гален). Восприятие философии Платона было ограничено преимущественно пересказами и сокращенными сводками, наиболее авторитетной из которых было «Краткое изложение (синопсис) диалогов Платона» Галена в переводе Хунайна ибн Исхака. Но из восьми диалогов по-арабски сохранилась только сводка «Тимея», греческий оригинал «Синописа» полностью утрачен. Наиболее известны на арабском Востоке были диалоги «Тимей», «Государство» и «Законы». Не сохранилось ни одного платоновского сочинения в полном арабском переводе, и вероятно, таковых просто не было. «Государство» и «Законы» были переведены на арабский не по одному разу, к ним были составлены комментарии, известные философы вновь и вновь обращались к их текстам (ал-Фараби и Ибн ал-Тайиб составили парафразы «Законов», Ибн Рушд – «Государства»).

Основным источником сведений о ранней греческой философии для арабского мира были переводы сочинений Аристотеля. В целом досократики представляли вполне архивный интерес (как и для самих греков в период поздней античности). По этим причинам соответствующий раздел в публикуемой библиографии не отличается большим объемом. Биографические сведения о досократиках весьма неопределенны, полны анахронизмов, арабские источники умалчивают об их учителях и учениках, не приводятся названия сочинений. Эмпедокла представляли современником царя Давида; Анаксагора одни считали последователем Анаксимена, другие – современником Зенона Элейского, третьи – Аристотеля. Одной из наиболее точных была датировка Демокрита, который фигурирует как современник персидского царя Артаксеркса I. Несмотря на аккуратную хронологию, Демокрита даже не всегда связывали с учением об атомах; многие историографы, и в их числе ан-Надим, автор «Фихриста», приписывали Демокриту алхимические труды и интерес к производству золота и серебра (очевидно, вследствие отождествления Демокрита с александрийцем Болосом из Мендеса, автором III в. до н.э., издавшим под именем Демокрита ряд своих сочинений)¹¹.

¹⁰ Arnzen R. Plato, Arabic // Encyclopedia of Medieval Philosophy. P. 1012–1016.

¹¹ Подробнее см.: Baffioni C. Presocratics in the Arab World // Encyclopedia of Medieval Philosophy. P. 1073–1076.

Большую ценность для историка античной философии представляют арабские переводы ныне утраченных на греческом языке произведений или хотя бы свидетельства о них. В качестве примеров можно упомянуть биографию Аристотеля и каталог аристотелевских сочинений Птолемея ал-Гариба¹²; «Краткое изложение диалогов Платона», «О нравах», «Как человек может видеть свои добродетели и пороки» Галена; трактаты Александра Афродисийского «О провидении» и полемический трактат против Галена и его учения о движении, а также его комментарий на «Физику»; комментарий к пифагорейским «Золотым стихам»; письмо Фемистия об управлении государством; аргументы Прокла о вечности мира против христиан; комментарии Симпликия на первую книгу «Начал» Евклида.

* * *

При составлении третьей части библиографии были использован принцип классификации материала по школам и персоналиям: после вводного раздела отдельно сгруппированы источники и публикации, посвященные философии досократиков, Платона, Аристотеля, стоиков, Галена, Александра Афродисийского, Фемистия, Иоанна Филопона, Прокла, и др. Такая возможность реализована благодаря богатству арабо-мусульманской традиции и сохранившихся источников.

В дополнение к библиографии, которая, разумеется, не претендует на полноту даже в рамках заявленного тематического ограничения, следует указать на сетевой адрес размещения результатов и планов работы участников большого европейского проекта «Greek into Arabic. Philosophical Concepts and Linguistic Bridges» / «С греческого на арабский. Философские понятия и языковые мосты», аккумулирующего основные силы специалистов в области исследования истории переводов, понимания и трансформации греческого философского наследия в арабо-мусульманском мире. На сайте проекта (<http://www.greekintoarabic.eu/>) представлены такие направления его работы, как изучение текста «Теологии Аристотеля», составление Греко-арабского глоссария, публикации в он-лайн журнале «Studia graeco-arabica», раздел с обширными библиографиями и полезными ссылками на ресурсы, позволяющие всем заинтересованным ученым принять участие в исследовании греко-арабской традиции – одного из самых динамично развивающихся направлений современной гуманитарной науки, совмещающей историко-философские, культурологические, филологические и богословские аспекты.

¹² Текст не издан; транскрипция арабского текста по рукописи, хранящейся в Стамбуле, см.: Hein C. Definition und Einteilung der Philosophie. Von der spätantiken Einleitungsliteratur zur arabischen Enzyklopädie. N.Y., 1985. P. 415–439.

Справочная литература

1. *Daiber H.* Bibliography of Islamic Philosophy. Vol. 1–2. Vol. 2. Leiden: Brill, 1999.
2. *Daiber H.* Bibliography of Islamic Philosophy. Supplement. Leiden: Brill, 2007.
3. *Endress G., Gutas D.* (eds.). A Greek and Arabic Lexicon. Materials for a Dictionary of the Medieval Translations from Greek into Arabic. Fasc. 1–13. Leiden: Brill, 1992–2017.
4. *Ulmann M.* Wörterbuch zu den griechisch-arabischen Übersetzungen des 9. Jahrhunderts. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2002. – 904 S.
5. *Ulmann M.* Wörterbuch zu den griechisch-arabischen Übersetzungen des 9. Jahrhunderts. Supplement Band 1: Alpha–Omicron. Wiesbaden, 2006.
6. *Ulmann M.* Wörterbuch zu den griechisch-arabischen Übersetzungen des 9. Jahrhunderts. Supplement Band 2: Pi–Omega. Wiesbaden, 2007. – 972 S.

В сокращении цитируются:

7. DPhA – Dictionnaire des Philosophes Antiques, 6 Vols. / Publié sous la direction de R. Goulet avec une préface de P. Hadot. Paris: CNRS Éditions. Paris: Centre National de la Recherche Scientifique.
8. EMPH 2011 – Encyclopedia of Medieval Philosophy. Philosophy between 500 and 1500. / Ed. H. Lagerlund. Springer, 2011.
9. RPh 1998 – Routledge Encyclopedia of Philosophy, 10 Vols. / Ed. E. Craig, London; New York: Routledge, 1998.

Общие работы

10. *Бурабаев М.С.* Об отношении к предшествующей философии в учении аль-Фараби // Аль-Фараби. Историко-философские трактаты. Алма-Ата, 1985.
11. *Григорян С.Н.* Из истории философии Средней Азии и Ирана VII–XII вв. М.: АН РАН, 1960.
12. *Роузентал Ф.* Торжество знания. Концепция знания в средневековом исламе / Пер. с англ. С.А. Хомутова. Предисл. и примеч. А.В. Сагадеева. М.: Наука, 1978.
13. *Сагадеев А.В.* Восточный перипатетизм. Нью-Йорк, 2000 (М.: ИД Марджани, 2009).
14. *Сагадеев А.В.* Статус философии в «теологизированном обществе» средневекового мусульманского востока // Сагадеев А.В. Классики арабомусульманской философии в переводах А.В.Сагадеева. Т. 1. Нью-Йорк, 2000. С. 3–28.
15. *Шаймухамбетова Г.Б.* Арабоязычная философия средневековья и классическая традиция. М.: Наука, 1979.
16. *Чалоян В.К.* Восток–Запад. Преемственность в философии античного и средневекового общества (1968). 2-е изд., испр. и доп. М.: Наука, 1979.
17. *Adamson P.* Al-Kindi and the reception of Greek philosophy // Adamson P., Taylor R. C. (ed.). The Cambridge Companion to Arabic Philosophy. Cambr.: Cambr. University Press, 2005. P. 32–51.
18. *Adamson P., Baltussen H., Stone M.* (eds.). Philosophy, Science and Exegesis in Greek, Arabic and Latin Commentaries. Vol. 2. London: Institute of Classical Studies, 2005.

19. *Adamson P.* (ed.). In the Age of al-Farabi: Arabic Philosophy in the 4th/10th Century. London, 2008.
20. *Adrados Fr.R.* Greek Wisdom Literature and the Middle Ages: The Lost Greek Models and Their Arabic and Castilian Translations / Transl. from Spanish by Joyce Greer. Frankfurt-am-Mein, 2009. – 392 pp.
21. *Arberry A.J.* An early translation from the Greek [= De plantis] // Bulletin of the Faculty of Arts (Cairo University) 1, 1933. P. 48–76, 219–257; 2, 1934. P. 71–83, 94–105.
22. *Arnaldez R.* Falsafa // Encyclopedia of Islam, www.muslimphilosophy.com/ei2/falsafa.htm
23. *Badawī A.* La transmission de la philosophie grecque au monde arabe. Paris: Vrin, 1968; (1987).
24. *Bouyges M.* Pour l'histoire de la philosophie grecque. Paris, 1924.
25. *Bouyges M.* Notes sur des traductions arabes d'auteurs grecs. 1. L'«Economie» de Bryson? 2. L'«Economie» pseudo-aristotelicienne. Epître de Themistius a Julien sur la politique // Archives de philosophie 2.3, 1925, p. 1–23 (= Sezgin 2000, p. 281–303).
26. *Brown H.V., Zimmerman F.W.* Neue arabische Übersetzungstexte aus dem Bereich der spätantiken griechischen Philosophie // Der Islam 50:2, 1973. S. 313–324.
27. *Bruns P.* (hrsg.). Von Athen nach Bagdad. Zur Rezeption griechischer Philosophie von der Spätantike bis zum Islam. Bonn: Borengässer, 2003.
28. *Butterworth Ch. E.* The Greek Tradition in Ethics and Its Encounter with Moral Wisdom in Islam // Les philosophies morales et politiques au moyen âge: Actes du IXe Congrès international de philosophie médiévale. Ottawa, 1995. P. 125–135.
29. *Cacouros M.* La division des biens dans le compendium d'éthique par Abū Qurra et Ibn Al-Tayyib et ses rapports avec la GRANDE MORALE et le FLORILÈGE de Stobée // Perspectives arabes et médiévales sur la tradition scientifique et philosophique grecque. Actes du colloque de la SIHSPAI (Société internationale d'histoire des sciences et de la philosophie arabes et islamiques), Paris, 31 mars – 3 avril 1993 / Ed. par A. Hasnawi, A. Elamrani Jamal et M. Aouad. Paris; Leuven: Peeters, 1997. P. 289–318.
30. *Cannage É.* (ed.). The Greek strand in Islamic political thought. Proceedings of the conference held at the Institute for Advanced Study, Princeton, 16–27 June 2003. Beyrouth: Dar el Kotob, 2005.
31. *Celluprica V., D'Ancona C.C.* (eds.). Aristotele e i suoi neoplatonici: Logica e ontologia nelle interpretazione greche e arabe (Atti del convegno internazionale, Roma, 19–20 ottobre 2001). Napoli: Bibliopolis, 2004.
32. *Daiber H.* Griechische Ethik in islamischen Gewande. Das Beispiel von Ragib al-Isfahani (11. Jh.) // Historia philosophiae medii aevi 1, 1991. P. 181–192.
33. *Daiber H.* Hellenistisch-kaiserzeitliche Doxographie und philosophische Synkretismus in islamischer Zeit // Haase W., Temporini H. (hrsg.). Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt. Reihe II. Bd. 36.7. Berlin; N.Y.: De Gruyter, 1994. S. 4974–4992.
34. *Daiber H.* The Encounter of Islamic Rationalism with Greek Culture: The Translation Period and Its Role in the Development of Islamic Philosophy // Daiber H.

- Islamic Thought In the Dialogue of Cultures: A Historical and Bibliographical Survey. Leiden: Brill, 2012. P. 43–64.
35. *D'Ancona C.* Greek into Arabic: Neoplatonism in Translation // Adamson P., Taylor R.C. (ed.). *The Cambridge Companion to Arabic Philosophy*. Cambridge, 2005. P. 10–31.
 36. *D'Ancona C.* The Topic of the ‘Harmony Between Plato and Aristotle’: Some Examples in Early Arabic Philosophy // Speer A., Wegener L. (eds.). *Wissen über Grenzen. Arabisches Wissen und lateinisches Mittelalter*. Berlin; New York: De Gruyter, 2006. P. 379–405.
 37. *D'Ancona C.* (ed., introd.). *Libraries of the Neoplatonists. Proceedings of the Meeting of the European Science Foundation Network “Late Antiquity and Arabic Thought”*. Leiden: Brill, 2007.
 38. *D'Ancona C.* Greek Sources in Arabic and Islamic Philosophy (2009) // *Stanford Encyclopedia of Philosophy*: www.plato.stanford.edu/entries/arabic-islamic-greek.
 39. *De Lacy O'Leary.* *How Greek Science Passed to the Arabs*. L.: Routledge, 1949 (repr. New Delhi, 2001).
 40. *Dihle A.* *Der Platoniker Ptolemaios* // *Dihle A. Gesammelte Aufsätze* / Hrsg. von V. Pöschl and H. Petersmann. Heidelberg, 1984. S. 9–20.
 41. *Düring I.* *Ptolemy's Vita Aristotelis rediscovered* // *Philomathes: Studies and essays in the humanities in memory of Philip Merlan* / Ed. R.B. Palmer and R. Hamerton-Kelly. The Hague: Nijhoff, 1971. P. 264–269.
 42. *Endress G.* *Grammatik und Logik. Arabische Philologie und griechische Philosophie im Widerstreit* // *Sprachphilosophie in Antike und Mittelalter* / Hrsg. von B. Mojsisich. Amsterdam, 1986. S. 163–299.
 43. *Endress G.* *Die wissenschaftliche Literatur* // *Grundriss der Arabischen Philologie. II. Literaturwissenschaft* / Hrsg. von H. Gätje. Wiesbaden: Reichert, 1987. S. 400–530.
 44. *Endress G.* *Die wissenschaftliche Literatur* // *Grundriss der Arabischen Philologie. III. Supplement* / Hrsg. von W. Fischer. Wiesbaden: Reichert, 1992. S. 3–152.
 45. *Endress G.* *The Circle of al-Kindi. Early Arabic Translations from the Greek and the Rise of Islamic Philosophy* // *The Ancient Tradition in Christian and Islamic Hellenism* / Ed. by G. Endress and R. Kruk. Leiden: CNWS Research, 1997. P. 43–76.
 46. *Endress G.* *Organizing Scientific Knowledge: Intellectual Traditions and Encyclopaedias of the Rational Sciences in Arabic Islamic Hellenism* // *Endress G. (ed.). Organizing Knowledge. Encyclopaedic Activities in the Pre-Eighteenth Century Islamic World*. Leiden: Brill, 2006. P. 103–133.
 47. *Endress G.* *Buildings the Library of Arabic Philosophy. Platonism and Aristotelism in the Sources of al-Kindi* // *D'Ancona C. (ed.). Libraries of the Neoplatonists. Proceedings of the Meeting of the European Science Foundation Network “Late Antiquity and Arabic Thought”*. Leiden: Brill, 2007. P. 319–350.
 48. *Endress G., Aertsen J.A.* (eds.). *Averroes and the Aristotelian Tradition. Sources, Constitution and Reception of the Philosophy of Ibn Rushd (1126–1198)*. *Proceedings of the Fourth Symposium Averroicum (Cologne, 1996)*. Leiden; Boston; Köln: Brill, 1998.

49. *Endress G., Kruk R.* (eds.). *The Ancient Tradition in Christian and Islamic Hellenism. Studies on the Transmission of Greek Philosophy and Sciences, dedicated to H.J. Drossaart Lulofs.* Leiden: CNWS Research, 1997.
50. *Fakhry M.* *The Arabs and the encounter with philosophy // Arabic philosophy and the West: continuity and interaction / Ed. by Therese-Ann Druart.* Washington (D.C.): Center for Contemporary Arab Studies, Georgetown Univ., 1988.
51. *Fakhry M.* *Philosophy, Dogma and the Impact of Greek Thought in Islam.* London: Variorum, 1994.
52. *Fakhry M.* *Greek Philosophy: Impact on Islamic Philosophy // REPh,* 1998.
53. *Gabrieli F.* *Hunayn ibn Ishaq // Isis* 6, 1924. P. 282–292.
54. *Gabrieli G.* *Nota bio-bibliografica su Qusta ibn Luqa // Rendiconti della Reale Accademia dei Lincei. Classe di scienze morali, storiche e filologiche, serie V,* 21, 1912. P. 341–382.
55. *Goodman L. E.* *The translation of Greek materials into Arabic // Young M.J.L., Latham J.D., Serjeant R.B.* (eds.). *Religion, Learning and Science in the Abbasid Period, 477–97.* Camb., 1990.
56. *Goulet R., Rudolph U.* (eds.) *Entre Orient et Occident: La philosophie et la science gréco-romaines dans le monde arabe.* Vandoeuvers-Geneva: Fondation Hardt, 2011. – 406 p.
57. *Grant Ed.* *A History of Natural Philosophy: From the Ancient World to the Nineteenth Century.* Camb.: Cambridge University Press, 2007. P. 61–95 (ch. 4: Islam and the Eastward Shift of Aristotelian Natural Philosophy).
58. *Griffith S.H.* *Hunayn ibn Ishaq and the Kitab adab al-Falasifah: The Pursuit of Wisdom and a Humane Polity in Early Abbasid Baghdad // Kiraz G.* (ed.). *Malphono w-Rabo d-Malphone: Studies in Honor of Sebastian P. Brock.* Piscataway, 2008. P. 135–160.
59. *Gutas D.* *Greek Wisdom Literature in Arabic Translation: A Study of the Graeco-Arabic Gnomologia.* New Haven, 1975.
60. *Gutas D.* *The Starting Point of Philosophical Studies in Alexandrian and Arabic Aristotelianism // Theophrastus of Eresus. On His Life and Work / Ed. by W.W. Fortenbaugh et al.* New Brunswick; Oxf., 1985. P. 115–124.
61. *Gutas D.* *Aspects of literary form and genre in Arabic logical works // Glosses and Commentaries on Aristotelian logical texts. The Syriac, Arabic and Medieval Latin Translations / Ed. by Ch. Burnett.* London: The Warburg Institute, 1993. P. 29–76.
62. *Gutas D.* *Pre-Plotinian Philosophy in Arabic (other than Platonism and Aristotelianism). A Review of the Sources // Haase W., Temporini H.* (hrsg.). *Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt. Reihe II. Bd. 36.7.* Berlin; N.Y., 1994. S. 4939–4973.
63. *Gutas D.* *Greek Thought, Arabic Culture: The Graeco-Arabic Translation Movement in Baghdad and Early Abbasid Society (2th-4th – 8th-10th Centuries).* London: Routledge, 1998.
64. *Gutas D.* *The ‘Alexandria to Baghdad’ complex of narratives. A contribution to the study of philosophical and medical historiography among the Arabs // Documenti e studi sulla tradizione filosofica medievale* 10, 1999. P. 155–193.
65. *Gutas D.* *Greek Philosophers in the Arabic Translation.* Ashgate: Variorum, 2000.

66. *Gutas D.* The study of Arabic philosophy in the Twentieth century. An essay on the historiography of Arabic philosophy // *British Journal of Middle Eastern Studies* 29, 2002. P. 5–25.
67. *Gutas D.* The Greek and Persian Background of Early Arabic Encyclopedism // *Endress G.* (ed.). *Organizing Knowledge. Encyclopaedic Activities in the Pre-Eighteenth Century Islamic World.* Leiden: Brill, 2006. P. 91–101.
68. *Hasnawi A., Elamrani Jamal A., Aouad M.* (eds.). *Perspectives arabes et médiévales sur la tradition scientifique et philosophique grecque. Actes du colloque de la SIHSPAI (Société internationale d'histoire des sciences et de la philosophie arabes et islamiques), Paris, 31 mars – 3 avril 1993.* Paris; Leuven: Peeters, 1997.
69. *Hasnawi A.* Topic and Analysis: The Arabic Tradition // *Scharples R.W.* (ed.). *Whose Aristotle? Whose Aristotelianism?* Aldershot, 2001.
70. *Hein C.* *Definition und Einteilung der Philosophie: Von der spätantiken Einleitungsliteratur zur arabischen Enzyklopädie.* Frankfurt-am-Main; Bern, 1985.
71. *Hozien M.* The Introduction of Greek Philosophy in the Muslim World // *Journal of Islamic Philosophy* 1, 2005. P. 119–2007.
72. *Lameer J.* From Alexandria to Baghdad. Reflections on the genesis of a problematical tradition // *The Ancient Tradition in Christian and Islamic Hellenism. Studies on the Transmission of Greek Philosophy and Sciences dedicated to H.J. Drossaart Lulofs on his ninetieth birthday / Ed. by G. Endress and R. Kruk.* Leiden: CNWS Research, 1997. P. 181–191.
73. *Lyons M. C.* A Greek Ethical Treatise // *Oriens* 13–14, 1961. P. 35–57.
74. *Mahdi M.* *Al-Farabi's Philosophy of Plato and Aristotle.* N. Y., 1962.
75. *Mattock J.N.* The early translations from Greek into Arabic: an experiment in comparative assessment // *Symposium Graeco-Arabicum II. Akten des Zweiten Symposium Graeco-Arabicum.* Amsterdam: Grüner, 1989. P. 73–102.
76. *Meyerhof M.* New Light on Hunayn ibn Ishaq and his period // *Isis* 8, 1926. P. 685–724.
77. *Meyerhof M.* The book of ten treatises on the eye ascribed to Hunayn ibn Ishaq (809–877). 1928 (repr. 1989).
78. *Meyerhof M.* Von Alexandrien nach Bagdad. Ein Beitrag zur Geschichte des philosophischen und medizinischen Unterrichts bei den Arabern // *Sitzungsberichte der Preussischen Akademie des Wissenschaften, Philos.-hist. Klasse* 23, 1930. S. 389–429.
79. *Montgomery J.E.* Al-Jahiz and Hellenizing Philosophy // *D'Ancona C.* (ed.). *Libraries of the Neoplatonists.* Leiden: Brill, 2007.
80. *Morewedge P.* Greek Sources of Some Near Eastern [Islamic] Philosophies of Being and Existence // *Philosophies of Existence. Ancient and Medieval / Ed. by Parviz Morewedge.* N.Y.: Fordham University Press, 1982. P. 285–336 (repr.: *Morewedge P.* *Essays in Islamic philosophy, theology, and mysticism.* Oneonta: Oneonta Philosophy Studies, 1995. P. 57–138).
81. *Müller A.* *Die griechischen Philosophen in der arabischen Überlieferung.* Halle, 1873.
82. *Nasr S.H.* The Meaning and Concept of Philosophy in Islam // *History of Islamic Philosophy / Ed. by S.H. Nasr and O. Leaman.* Vol. 1. London: Routledge, 1996. P. 21–26.
83. *Opelt I.* *Griechische Philosophie bei den Arabern.* München, 1970.

84. *Peters F.E.* Hellenism in Islam // Paths from Ancient Greece / Ed. by C.G. Thomas. Leiden, 1988. P. 77–91.
85. *Peters F.E.* Hermes and Harran: The Roots of Arabic-Islamic Occultism // Mazzaoui M., Moreen V. (eds.). Intellectual Studies on Islam. Salt Lake City, 1990. P. 185–218.
86. *Peters F.E.* The Origins of Islamic Platonism: The School Tradition // Morewedge P. (ed.). Islamic Philosophical Theology. Albany: SUNY Press, 1979. P. 14–45.
87. *Peters F.E.* The Greek and Syriac background // History of Islamic Philosophy / Ed. by S.H. Nasr and O. Leaman. Vol. 1. L.: Routledge, 1996. P. 40–51.
88. *Pines S.* Beiträge zur islamischen Atomenlehre. Berlin, 1936.
89. *Pines S.* The Collected Works of Shlomo Pines. Vol. 2: Studies in Arabic versions of Greek texts and in medieval science. Jerusalem, 1986. Vol. 3: Studies in the History of Arabic Philosophy / Ed. by S. Stroumsa. Jerusalem, 1996.
90. *Rashed Roshdi.* Greek into Arabic: Transmission and Translation // Montgomery J.E. (ed.). Arabic Theology, Arabic Philosophy: From the Many to the One: Essays in Celebration of Richard M. Frank. Lovain: Peeters, 2006.
91. *Rosemann Ph.W.* Averroes and Aristotle's Philosophical Dictionary // Modern Schoolman 66, 1989. P. 95–115.
92. *Rosenthal F.* Some Pythagorean documents transmitted in Arabic // Orientalia 10, 1941. P. 104–115; 383–395.
93. *Rosenthal F.* The Classical Heritage in Islam. London: Routledge, 1975.
94. *Rosenthal F.* Greek Philosophy in the Arab World. A collection of essays. Aldershot, 1990.
95. *Schacht J.* Über den Hellenismus in Bagdad und Cairo im 11. Jahrhundert // Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft 90, 1936. S. 526–545.
96. *Shayegan Y.* The transmission of Greek philosophy to the Islamic world // History of Islamic Philosophy / Ed. by S.H. Nasr and O. Leaman. Vol. 1. London: Routledge, 1996. P. 89–105.
97. *Shehadi F.* Commentary: the continuity in Greek-Islamic philosophy // Arabic philosophy and the West: continuity and interaction / Ed. by Therese-Ann Druart. Washington (D.C.): Center for Contemporary Arab Studies, Georgetown University, 1988.
98. *Steinschneider M.* Die arabischen Übersetzungen aus dem Griechischen. Graz, 1960.
99. *Stern S.M., Hourani H., Brown V.* (eds.). Islamic Philosophy and the Classical Tradition: Essays presented by his Friends and Pupils to Richard Walzer on his Seventieth Birthday. Oxford: Cassirer, 1972.
100. *Strohmaier G.* Von Alexandrien nach Bagdad – eine fiktive Schultradition // Wiesner J. (hrsg.). Aristoteles. Werk und Wirkung. Bd. 2. Kommentierung, Überlieferung, Nachleben. Berlin; New York, 1987. S. 380–389 (= Strohmaier G. Von Demokrit bis Dante. Die Bewahrung antiken Erbes in der arabischen Kultur. Hildesheim; Zürich: Olms, 1996).
101. *Strohmaier G.* Hunain ibn Ishaq: an Arab scholar translating into Syriac // Idem. Von Demokrit bis Dante. Die Bewahrung antiken Erbes in der arabischen Kultur. Hildesheim; Zürich: Olms, 1996. P. 166 сл.
102. *Strohmaier G.* Antike Naturwissenschaft in orientalischem Gewand. Trier: WVT, 2007.

103. *Thillet P.* La formation du vocabulaire philosophique arabe // La formation du vocabulaire scientifique et intellectuel dans le monde arabe / Ed. by J. Danielle. Turnhout: Brepols, 1994. P. 39–54.
104. *Vallat Ph.* Farabi et l'École d'Alexandrie. Paris, 2004.
105. *Versteegh C.H.M.* Greek elements in Arabic linguistic thinking. Leiden: Brill, 1977.
106. *Walker P.E.* Platonisms in Islamic Philosophy // *Studia Islamica* 79, 1994. P. 5–25.
107. *Walzer R.* Some Aspects of Platonism in Islamic Philosophy // *Recherches sur la tradition platonicienne* [Entretiens sur l'Antiquité Classique III]. Vandoeuvres; Genève, 1955. P. 203–228. (repr.: *Walzer R.* Platonism in Islamic Philosophy // *Idem.* Greek into Arabic: Essays in Islamic Philosophy. Cambridge (Mass.), 1962. P. 236–252).
108. *Walzer R.* On the Legacy of the Classics in the Islamic World // *Festschrift Bruno Snell.* München, 1956. S. 189–196.
109. *Walzer R.* Greek into Arabic. Essays on Islamic Philosophy. Oxford: Cassirer, 1962.

1. Досократики

110. *Altheim F., Stiehl R.* New Fragments of Greek Philosophers, I. Empedocles, Democritus, Theophrastus in Arabic Translation // *East and West* (n. s.) 12, 1961. P. 3–18 (= *Sezgin* 2000, p. 201–213).
111. *Altheim F., Stiel R.* Neue Bruchstücke Demokrits aus dem Arabischen // *Wissenschaftliche Zeitschrift der Karl-Marx-Universität Leipzig. Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe* 11. Leipzig, 1962. S. 567–570 (= *Sezgin* 2000, p. 223–226)
112. *Altheim F., Stiel R.* Die Araber in der alten Welt. Zweiter Band, Bis zur Reichsgründung. Die Bibliotheken Alexandrias. 1, Ein neues Demokrit-Bruchstück. Berlin, 1965. S. 17–23 (= *Sezgin* 2000, p. 227–233).
113. *Baffioni C.* Presocratics in the Arab World // *EMPh* 2011. P. 1073–1076.
114. *Baffioni C.* Una storia della filosofia greca nell'Islam del XII. secolo (Muhammad ibn 'Abd al-Karīm aš-Šahrastānī). Vol. II: Anassagora ed Empedocle // *El-enchos* 3. 1982. S. 87–107.
115. *Brague R., Freudenthal G.* Ni Empédocle, ni Plotin. Pour le dossier du Pseudo-Empédocle arabe // *Dillon J., Dixsaut M.* (eds.). *Agonistes. Essays in Honour of Denis O'Brien.* Aldershot, 2005. P. 267–283.
116. *Daiber H.* (ed.). *Aetius Arabus. Die Vorsokratiker in arabischer Überlieferung.* Wiesbaden, 1980.
117. *Daiber H.* Democritus in Arabic and Syriac Tradition // *Proceedings of the 1st International Congress on Democritus, Xanthi 6-9 Oct. 1983.* Xanthi, 1984. II. P. 251–265.
118. *De Smet D.* Héraclite, philosophe de la guerre, dans la tradition arabe // *Acta Orientalia Belgica* 9. 1994. P. 131–140.
119. *De Smet D.* Empedocles Arabus: Une lecture néoplatonicenne tardive. (Koninklijke academie voor wetenschappen, letteren en schone kunsten van België, Klasse der Letteren, Nr. 165) Bruxelles: Paleis der Academiën, 1998 (review of S.I. Stroumsa, in: *Journal of the American Oriental Society* 122, January 2002. P. 94–97).

120. *Konstan D.* Democritean Atomism and the Early Islamic Tradition // Proceedings of the 1st International Congress on Democritus, Xanthi 6-9 Oct. 1983. Xanthi, 1984. P. 241–250.
121. *Plessner M.* Vorsokratische Philosophie und griechische Alchemie in arabisch-lateinischer Überlieferung. Studien zu Text und Inhalt der Turba Philosophorum. Wiesbaden, 1975.
122. *Rosenthal F.* Arabische Nachrichten über Zenon den Eleaten // *Orientalia* 6, 1937. P. 21–67 (repr. in: *Greek Philosophy in the Arab World. A Collection of Essays*, Aldershot: Variorum, 1990).
123. *Rudolph U.* Christliche Theologie und vorsokratische Lehren in der Turba Philosophorum // *Oriens* 32, 1990. P. 97–123.
124. *Sezgin Fuat* (ed.). Hippocrates in the Arabic Tradition. Text and Studies. Frankfurt-am-Main, 1996.
125. *Sezgin 2000 – Sezgin Fuat et al.* (eds.). Democritus, Theophrastus, Zenon, Bryson (?), Porphyrius, Themistius and Johannes Philoponus in the arabic tradition: texts and studies / Collected and reprinted by Fuat Sezgin, in collab. with Mazen Amawi, C. Ehrig-Eggert, E. Neubauer. Fr.-am-Main: Institute for the history of arabic-islamic science at the Goethe university, 2000.
126. *Strohmaier G.* Ein Arzneitrakt des Demokrit? // *Philologus* 116, 1972. S. 142–145 (=Strohmaier G. Von Demokrit bis Dante, 1996. S. 88–93).

2. Сократ и сократики

127. *Alon I.* Socrates in Medieval Arabic Literature. Leiden; Jerusalem, 1991.
128. *Alon I.* Socrates Arabus. Life and Teachings / Sources, translations, notes and indices. Jerusalem, 1995.
129. *Butterworth Ch. E.* Socrates' Islamic Conversion // *Arab Studies Journal* 4:1, 1996. P. 4–11.
130. *Danzig G.* The Arabic Socrates: the place of al-Kindi's report in the tradition // Trapp M. (ed.). *Socrates in the Nineteenth and Twentieth Centuries* Aldershot; Burlington, VT: Ashgate, 2007.
131. *Gutas D.* Sayings by Diogenes Preserved in Arabic // Goulet-Caze M.-O., Goulet R. (eds.). *Le cynisme ancien et ses prolongements: Actes du Colloque international du C.N.R.S. Paris, 1993.* P. 475–518.
132. *Overwien O.* Die Sprüche des Kynikers Diogenes in der griechischen und arabischen Überlieferung. Stuttgart: Franz Steiner, 2005.
133. *Strohmaier G.* Rezension von: *Overwien O.* Die Sprüche des Kynikers Diogenes in der griechischen und arabischen Überlieferung. Stuttgart: Franz Steiner, 2005 // *Gnomon* 79, 2007. S. 401–404.

3. Платон: тексты, комментарии и псевдоэпиграфы

134. *Arnzen R.* On the Contents, Sources and Composition of Two Arabic Pseudo-Platonica: *Multaqaṭāt Aflāṭūn al-ilāhī* and *Fiqar ultuqīṭat wa-jumī'at 'an Aflāṭūn* // *Oriens* 37. 2009. P. 7–52.
135. *Arnzen R.* Platonische Ideen in der arabischen Philosophie. Texte und Materialien zur Begriffsgeschichte von 'suwar aflatuniyya' und 'muthul aflatuniyya'. Berlin: De Gruyter, 2010.
136. *Arnzen R.* Plato, Arabic // *EMPh* 2011. P. 1012–1016.

137. *Arnzen R.* Plato's Timaeus in the Arabic Tradition. Legends-Testimonies-Fragments // Il Timeo. Eseggesi greche, arabe, latine / Ed. by Francesco Celia & Angela Ulacco. Pisa: Plus-Pisa University Press, 2012. P. 181–267.
138. *Berman L.* The Political Interpretation of the Maxim: the Purpose of Philosophy is the Imitation of God // *Studia Islamica* 15. 1961. P. 53–61.
139. *Bürgel J.C.* A New Arabic Quotation from Plato's Phaido and its Relation to a Persian Version of the Phaido // *Actas do IV Congresso de estudos Arabes e Islamicos, Coimbra-Lisboa, 1–8 set. 1968.* Leiden: Brill, 1971. P. 281–290.
140. *Burrell D.* Platonism in Islamic Philosophy // *REPh* 1998.
141. *D'Ancona C.* The Timaeus Model for Creation and Providence. An Example of Continuity and Adaptation in Early Arabic Philosophical Literature // *Reydamas-Schils G.J.* (ed.). Plato's Timaeus as Cultural Icon. Notre Dame: University of Notre Dame Press, 2003. P. 206–237.
142. *Endress G.* Al-Kindi über die Wiedererinnerung der Seele. Arabischer Platonismus und die Legitimation der Wissenschaften im Islam // *Oriens* 34, 1994. P. 174–221.
143. *Fakhry M.* A Tenth-Century Arabic Interpretation of Plato's Cosmology // *Journal of the History of Philosophy* 6, 1968. P. 15–22.
144. *Gabrieli Fr.* (ed.). *Alfarabius compendium legum Platonis* / Ed. et Latine vertit Fr. Gabrieli [Plato Arabus, III]. Nendeln, 1973².
145. *Gutas D.* Plato's Symposium in the Arabic Tradition // *Oriens* 31, 1988. P. 36–60 (= Gutas D. *Greek Philosophers in the Arabic Translation.* Ashgate: Variorum, 2000).
146. *Gutas D.* Platon: Tradition arabe // *DPhA*, vol. Va, 2012. P. 845–863.
147. *Hasse D.N.* Plato arabico-latinus: Philosophy – Wisdom Literature – Occult Sciences // *The Platonic Tradition in the Middle Ages: A Doxographical Approach* / Ed. by S. Gersh and M. Hoenen. Berlin; New York: De Gruyter, 2002. P. 32–66.
148. *Klein-Franke F.* Zur Überlieferung der platonischen Schriften im Islam // *Israel Oriental Studies* 3, 1973. P. 120–139.
149. *Jeck U.R.* *Platonica Orientalia. Aufdeckung einer philosophischen Tradition.* Fr.-am-Main: Klostermann, 2004.
150. *Lippert J.* Studien auf dem Gebiete der griechisch-arabischen Übersetzungsliteratur. Braunschweig: Sattler, 1894.
151. *Reisman D.C.* Plato's Republic in Arabic: a Newly Discovered Passage // *Arabic Sciences and Philosophy* 14,2, 2004. P. 263–300.
152. *Rosenthal F.* On the Knowledge of Plato's Philosophy in the Islamic World // *Islamic Culture* 14, 1940. P. 387–422; 15. (repr. with addenda: Rosenthal F. *Greek Philosophy in the Arab World.* Aldershot, 1990).
153. *Rosenthal Fr., Walzer R.* (ed.). *Alfarabius de Platonis Philosophia* [Plato Arabus II]. London: Warburg Institute, 1943; Nendeln, 1973².
154. *Singer D.W.* Alchemical texts bearing the name of Plato // *Ambix* 2. 1946. P. 115–128.
155. *Strohmaier G.* Platon in der arabischen Tradition // *Strohmaier G.* *Antike Naturwissenschaft in orientalischem Gewand.* Trier: WVT, 2007.
156. *Tamer G.* Politisches Denken in pseudoplatonischen arabischen Schriften // *Cannage É.* (ed.). *The Greek strand in Islamic political thought.* Proceedings of the conference held at the Institute for Advanced Study, Princeton, 16–27 June 2003. Beyrouth: Dar el Kotob, 2005. P. 303–335.

157. *Walzer R.* Platonism in Islamic Philosophy. *Entretiens de la Fondation Hardt pour l'étude de l'antiquité classique*, III. Vandoevres; Genève, 1957. P. 203–224 (repr. *Walzer R.* Greek into Arabic. *Essays on Islamic Philosophy*. Oxford, 1962. P. 236–252).
158. *Walzer R.* Aflātūn // *The Encyclopaedia of Islam. New Edition*. Vol. 1. Leiden; London, 1960. P. 234–236.

4. Аристотель

159. *Аль-Кинди*. О Едином (Толкование X книги «Метафизики») // Аристотель. Метафизика (Переводы. Толкования. Комментарии). СПб., 2002. С. 564–606.
160. *Аль-Кинди*. Трактат о количестве книг Аристотеля и о том, что необходимо для усвоения философии / Пер. А.В. Сагадеева // *Избранные произведения мыслителей стран Ближнего и Среднего Востока IX–XIV вв.* М., 1961. С. 41–56 (= Сагадеев А.В. *Классики арабо-мусульманской философии в переводах А.В. Сагадеева*. Т. 1. Нью-Йорк, 2000. С. 30–46).
161. *Аль-Кинди*. Книга о пяти сущностях // Сагадеев А.В. *Классики арабо-мусульманской философии в переводах А.В. Сагадеева*. Т. 1. Нью-Йорк, 2000. С. 97–104).
162. *Аль-Кинди*. О первой философии // *Избранные произведения мыслителей стран Ближнего и Среднего Востока IX–XIV вв.* М., 1961 (= *Классики арабо-мусульманской философии в переводах А.В. Сагадеева*. Т. 1. Нью-Йорк, 2000. С. 46–97).
163. *Аль-Фараби*. Комментарии к «Категориям» Аристотеля // *Классики арабо-мусульманской философии в переводах А.В. Сагадеева*. Т. 1. Нью-Йорк, 2000. С. 134–174.
164. *Аль-Фараби*. Об общности взглядов двух философов – божественного Платона и Аристотеля / Пер. А.В. Сагадеева // *Аль-Фараби*. Философские трактаты. Алма-Ата, 1970.
165. *Akasoy A.A., Fidora A.* (eds.). *The Arabic Version of the Nicomachean Ethics* / Ed. by A.A. Akasoy and A. Fidora with an Introduction and Annotated Translation by D.M. Dunlop. Leiden: Brill, 2005.
166. *Arnszen R.* (Hrsg.). *Aristoteles' De anima*. Eine verlorene spätantike Paraphrase in arabischer und persischer Überlieferung. Arabischer Text nebst Kommentar, Quellengeschichtlichen Studien und Glossaren. Leiden; N.Y.; Köln: Brill, 1998.
167. *Badawī A.* *Shurūh 'alā Aristū*. Commentaires sur Aristote perdus en grec et autres épîtres. Beirut: El Machreq Editeurs, 1971.
168. *Bertolacci A.* On the Arabic translations of Aristotle's *Metaphysics* // *Arabic Sciences and Philosophy* 15, 2005. P. 241–275.
169. *Black D.L.* *Logic and Aristotle's Rhetoric and Poetics in Medieval Arabic Philosophy*. Leiden: Brill, 1990.
170. *Bormann K.* Wahrheitsbegriff und nous-Lehre bei Aristoteles und einigen seiner Kommentatoren // *Studien zur mittelalterlichen Geistgeschichte und ihren Quellen* / Hrsg. von A. Zimmermann. Berlin; N.Y., 1982. S. 1–24.
171. *Brugman J., Drossaart Lulofs H.J.* Introduction // *Aristotle. Generation of the animals*. The Arabic translation commonly ascribed to Yahyā ibn al-Biṭrīq. Leiden: Brill, 1971. P. 1–70.

172. *Burnett Ch.* (ed.). *Glosses and Commentaries on Aristotelian logical texts. The Syriac, Arabic and Medieval Latin Translations.* London: The Warburg Institute, 1993.
173. *Chroust A.-H.* *Aristotle. New light on his life and on some of his lost works.* Vol. I–II. Notre Dame (Indiana), 1973.
174. *Coleman J.* *Ancient and Medieval Memories.* Cambridge, 1992.
175. *Daiber H.* (ed.). *Ḥunain ibn Ishāq. Ein kompendium der aristotelischen Meteorologie in der Fassung des Ḥunain ibn Ishāq / Hsg. mit Übersetzung, Kommentar und Einleitung von Hans Daiber.* Amsterdam, 1975.
176. *Daiber H.* *Salient trends of the Arabic Aristotle // The Ancient Tradition in Christian and Islamic Hellenism. Studies on the Transmission of Greek Philosophy and Sciences dedicated to H.J. Drossaart Lulofs on his ninetieth birthday / Ed. by G. Endress and R. Kruk, Leiden: Brill, 1997. P. 29–41.*
177. *D’Ancona C.* *Commenting on Aristotle: from the Late Antiquity to the Arabic Aristotelianism // Der Kommentar in Antike und Mittelalter. Beiträge zu seiner Erforschung / Hrsg. von W. Geerlings, Ch. Schulze. Leiden; Boston; Köln, 2002. S. 201–251.*
178. *D’Ancona C., Serra G.* (eds.). *Aristotele e Alessandro di Afrodisia nella tradizione araba.* Padua, 2002.
179. *Dunlop D.M.* (transl., introd.). *The Arabic Version of the Nicomachean Ethics / Ed. by A.A. Akasoy and A. Fidora with Introduction and Annotated Translation by D.M. Dunlop.* Leiden: Brill, 2005.
180. *Düring I.* *Aristotle in the Ancient Biographical Tradition.* Göteborg, 1957.
181. *Endress G.* *Averroes’ De caelo. Ibn Rushd’s Cosmology in his commentaries on Aristotle’s On the Heavens // Arabic Sciences and Philosophy 5, 1995. P. 9–49.*
182. *Endress G.* *L’Aristote arabe: réception, autorité et transformation du Premier Maître // Medioevo 23, 1997. P. 1–42.*
183. *Ferrari C.* *Der Kategorienkommentar von Abu l-Faraj ‘Abdallah ibn at-Tayyib. Text und Untersuchungen.* Leiden; Boston: Brill, 2006. – 674 pp.
184. *Ferrari C.* *Die Kategorie der Relation in der griechischen und arabischen Aristoteles-Kommentierung // D’Ancona C. (ed.). Libraries of the Neoplatonists. Leiden: Brill, 2007.*
185. *Filius L.S.* (ed.). *The Problemata Physica, attributed to Aristotle: The Arabic Version of Hunain Ibn Ishaq and the Hebrew Version of Moses Ibn Tibbon.* Leiden: Brill, 1999.
186. *Gätje H.* *Studien zur Überlieferung der aristotelischen Psychologie im Islam.* Heidelberg, 1971.
187. *Geoffroy M.* *Aristotle, Arabic // EMPH, 2011. P. 105–116.*
188. *Giannakis E.* *The Structure of Abu l-Husayn al-Basri’s Copy of Aristotle’s Physics // Zeitschrift für Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften 8, 1993. P. 251–258.*
189. *Gutas D.* *The spurious and the Authentic in the Arabic Lives of Aristotle // Pseudo-Aristotle in the Middle Ages / Ed. by J. Kraye et al. London, 1986. P. 15–36 (= Gutas D. Greek Philosophers in the Arabic Translation. Ashgate: Variorum, 2000).*
190. *Gutas D.* *The Poetics in Syriac and Arabic Transmission // Taran L., Gutas D. (eds.) Aristotle Poetics. Editio Maior of the Greek Text with Historical Introductions and Philological Commentaries. Leiden: Brill, 2012. P. 77–128.*

191. *Hansberger R.E.* The Transmission of Aristotle's Parva Naturalia in Arabic. Published, 2007.
192. *Hansberger R.E.* How Aristotle Came to Believe in God-given Dreams: The Arabic Version of De divinatione per somnium // Marlow L. (ed.). *Dreaming Across Boundaries: The Interpretation of Dreams in Islamic Lands.* Harvard University Press, 2008. P. 50–77.
193. *Ivry A.L.* The Arabic text of Aristotle's De anima and its translator // *Oriens* 36, 2001. P. 59–77.
194. *Kruk R.* (ed.). *The Arabic Version of Aristotle's Parts of animals: Books XI–XIV of the Kitab al-Hayawan.* Amst.: North Holland, 1979.
195. *Kutsch W., Marrow S.* Alfarabi's commentary on Aristotle's De interpretatione. Beirut, 1962.
196. *Lameer J.* Al-Farabi and Aristotelian Syllogistics. Greek Theory and Islamic Practice. Leiden; N.Y.; Köln: Brill, 1994.
197. *Lettinck P.* Aristotle's Meteorology and its reception in the Arabic world, with an edition and translation of Ibn Suwar's Treatise on meteorological phenomena and Ibn Bajja's Commentary on the Meteorology. Leiden; Boston; Köln: Brill, 1999.
198. *Lettinck P.* Aristotle's 'Physical' Works in the Arabic World // *Medioevo. Rivista di storia della filosofia medievale* 27, 2002. P. 22–52.
199. *Lyons M.C.* Aristotle's Ars Rhetorica. The Arabic version. Cambr.: Pembroke Arabic Texts, 1982.
200. *Madkour Ibr.* L'Organon d'Aristote dans le monde arabe, ses traductions, son étude et ses applications. Analyse puisée principalement à un commentaire inédit d' Ibn Sina. Paris: Vrin, 1934, 1969².
201. *Mahdi M.* Al-Farabi's Philosophy of Aristotle. Beirut, 1961.
202. *Marmura M.E.* The fortuna of the Posterior Analytics in the Arabic Middle Ages // *Acta Philosophica Fennica* 48, 1990. P. 85–103.
203. *Maróth M.* The Correspondence between Aristotle and Alexander the Great. An anonymous Greek novel in letters in Arabic translation. Piliscsaba, 2006.
204. *Martini C.* La tradizione araba della Metafisica di Aristotele. Libri α–A // D'Ancona C., Serra G. (eds.). *Aristotele e Alessandro di Afrodisia nella tradizione araba.* Padova: Il Poligrafo, 2002.
205. *Martini Bonadeo C.* 'Abd Al-Laṭīf Al-Baghdādī's Philosophical Journey: From Aristotle's Metaphysics to the "Metaphysical Science". Leiden; Boston: Brill, 2014.
206. *Müller A.* Das arabische Verzeichnis der Aristotelischen Schriften // *Morgenländische Forschungen. Festschrift für Herrn Prof. Dr. H.L. Fleischer / Hrsg. von H. Dorenbourg et al.* Leipzig, 1875. S. 1–32.
207. *Neuwirth A.* Neue Materialien zur Arabischen Tradition der beiden ersten Metaphysik Bücher // *Welt des Islams* 18, 1–2, 1977–1978. S. 84–100.
208. *Oppenraaij A.M.I. van* (ed.). Aristotle, De animalibus. Michael Scot's Arabic-Latin Translation. Part Two: Books XI–XIV: Parts of Animals. Leiden: Brill, 1998.
209. *Oppenraaij A.M.I. van, R. Gender-Fontaine van* (eds.) The Letter before the Spirit: The Importance of Text Editions for the Study of the Reception of Aristotle. Leiden; Boston: Brill, 2012.

210. *Perler D., Rudolph U.* (eds.). *Logik und Theologie. Das Organon im arabischen und im lateinischen Mittelalter.* Leiden; Boston: Brill, 2005.
211. *Peters F.E.* *Aristoteles Arabus. The Oriental Translations and Commentaries on the Aristotelian Corpus.* Leiden: Brill, 1968.
212. *Peters F.E.* *Aristotle and the Arabs: The Aristotelian Tradition in Islam.* New York: State of New York University Press, 1968.
213. *Pines S.* The arabic recension of *Parva naturalia* and the philosophical doctrine concerning veridical dreams according to *Al-Risāla al-Manāmiyya* and other sources // *Israel Oriental Studies* 4, 1974. P. 104–153 (= *The Collected Works of Shlomo Pines*, II, p. 96–145).
214. *Resher N.* *Al-Kindi's Sketch of Aristotle's Organon* // *The New Scholasticism* 37, 1963. P. 44–58.
215. *Schoonheim P.L.* (ed.). *Aristotle's Meteorology in the Arabico-Latin Tradition / A Critical Edition of the Texts, with Introd. and Indexes.* Leiden: Brill, 2000.
216. *Schrier O.J.* *The Syriac and Arabic Versions of Aristotle's Poetics* // *The Ancient Tradition in Christian and Islamic Hellenism. Studies on the Transmission of Greek Philosophy and Sciences dedicated to H.J. Drossaart Lulofs on his ninetieth birthday* / Ed. by G. Endress and R. Kruk. Leiden: CNWS Research, 1997. P. 259–278.
217. *Stern S.M.* *The Arabic translations of the pseudo-Aristotelian treatise De Mundo* // *Le Muséon* 77. 1964. P. 187–204 (= *Stern* 2000. P. 241–258).
218. *Stern S.M.* *A Third Arabic Translation of the Pseudo-Aristotelian Treatise De Mundo* // *Le Muséon* 78. 1965. P. 381–393.
219. *Tkatsch J.* *Die arabische Übersetzung der Poetik des Aristoteles und die Grundlage der Kritik des griechischen Textes.* Bd. I–II. Wien; Leipzig: Akademie der Wissenschaften in Wien, 1928–1932.
220. *Zimmermann F.W.* (ed.). *Al-Farabi's Commentary and Short Treatise on Aristotle's De Interpretatione.* Oxford: Oxford University Press, 1981.
221. *Zonta M.* *Ibn al-Tayyib Zoologist and Hunayn ibn Ishaq's Revision of Aristotle's De Animalibus – New Evidence from the Hebrew Tradition* // *ARAM* 3. 1991 [1993]. P. 235–247.
222. *Watt J.W.* *From Themistius to al-Farabi: Platonic Political Philosophy and Aristotle's Rhetoric in the East* // *Rhetorica* 13. 1. 1995. P. 17–41.
223. *Würsch R.* *Die arabische Tradition der aristotelischen Rhetorik* // *Knape J., Schirren Th.* (hrsg.). *Aristotelische Rhetorik-Tradition. Akten der 5. Tagung der Karl und Gertrud Abel-Stiftung vom 5.-6. Okt. 2001 in Tübingen.* Stuttgart, 2005. S. 153–163.

СТАТБИ ИЗ DICTIONNAIRE DES PHILOSOPHES ANTIQUES

Dictionnaire des Philosophes Antiques / Publié sous la direction de R. Goulet avec une préface de P. Hadot. Paris: CNRS Éditions. 1989–2016.

224. *Aouad M.* *La Rhétorique. Tradition syriaque et arabe* // *DPHA I* (1989), 455–472.
225. *Arnzen R.* *De anima. Paraphrase arabe anonyme* // *DPHA Suppl.* (2003), 359–365.
226. *Cacouros.* *Le traité pseudo-aristotélicien De virtutibus et vitiis* // *DPHA Suppl.* (2003), 506–546.
227. *Di Martino C.* *Parva naturalia. Tradition arabe* // *DPHA Suppl.* (2003), 375–378.

228. *Elamrani Jamal*. Organon. Tradition syriaque et arabe. Les Catégories // DPhA I (1989), 507–513.
229. *Elamrani Jamal*. De anima. Tradition arabe // DPhA Suppl. (2003), 346–358.
230. *Filius L. S.* La tradition orientale des Problemata physica // DPhA Suppl. (2003), 593–598.
231. *Hugonnard-Roche H.* L'Organon. Tradition syriaque et arabe // DPhA I (1989), 502–528.
232. *Hugonnard-Roche H.* De caelo. Tradition syriaque et arabe // DPhA Suppl. (2003), 283–294.
233. *Hugonnard-Roche H.* Pseudo-Aristote, De plantis // DPhA Suppl. (2003), 499–505.
234. *Hugonnard-Roche H.* La Poétique. Tradition syriaque et arabe // DPhA Suppl. (2003), 208–218.
235. *Kruk R.* La zoologie aristotélicienne. Tradition arabe // DPhA Suppl. (2003), 329–334.
236. *Martin A.* La Métaphysique. Tradition syriaque et arabe // DPhA I (1989), 528–534.
237. *Martini Bonadeo C.* La Métaphysique. Tradition syriaque et arabe. Mise à jour bibliographique // DPhA, Suppl. vol. (2003), 259–264.
238. *Rashed M.* De generatione et corruptione. Tradition arabe // DPhA Suppl. (2003), 304–314.
239. *Raven W.* De Mundo. Tradition syriaque et arabe // DPhA Suppl. (2003), 481–483.
240. *Schoonheim P.L.* Météorologiques. Tradition syriaque, arabe et latine // DPhA Suppl. (2003), 324–328.
241. *Thomann J.* La tradition arabe de la Physiognomonie d'Aristote // DPhA Suppl. (2003), 496–498.
242. *Watt J., Aouad M.* La Rhétorique. Tradition syriaque et arabe (compléments) // DPhA Suppl. (2003), 219–223.
243. *Zonta M.* Les Éthiques. Tradition syriaque et arabe // DPhA Suppl. (2003), 191–198.

5. Теофраст

244. *Alon I.* The Arabic Version of Theophrastus' *Metaphysica* // Jerusalem Studies in Arabic and Islam 6. 1985. P. 163–205.
245. *Baffioni C.* Theophrastus, Arabic // EMPh 2011. P. 1276–1279.
246. *Crubellier M.* La version arabe de la Métaphysique de Theophraste et l'établissement du texte grec // Revue d'histoire des textes 22. 1992. P. 19–45.
247. *Daiber H.* A Survey of Theophrastean Texts and Ideas in Arabic: Some New Material // Theophrastus of Eresus. On His Life and Work / Ed. by W.W. Fortenbaugh et al. New Brunswick; Oxf.: Transaction Publishers, 1985. P. 103–114.
248. *Daiber H.* The meteorology of Theophrastus in Syriac and Arabic Translation // Fortenbaugh W., Gutas D. (eds.). Theophrastus: His Psychological, Doxographical, and Scientific Writings. New Brunswick; London: Rutgers University Press, 1992. P. 166–293

249. *Gutas D.* The Life, Works, and Sayings of Theophrastus in the Arabic Tradition // Forthenbaugh W. et al. (eds.). *Theophrastus of Eresus: On His Life and Work*. New Brunswick; Oxford: Transaction Publishers, 1985. P. 63–102.
250. *Gutas D.* Averroes on Theophrastus, Through Themistius // Endress G., Aersten J.A. (eds.). *Averroes and the Aristotelian Tradition*. Leiden: Brill, 1999. P. 125–144.
251. *Gutas D.* (ed.). *Theophrastus On First Principles (known as his Metaphysics)*. Greek Text and Medieval Arabic Translation, edited and translated with introduction, commentaries and glossaries, as well as the medieval Latin translation, and with an Excursus on Graeco-Arabic Editorial Technique. Leiden: Brill, 2010.
252. *Huby P.M.* Arabic Evidence about Theophrastus' De Sensibus // On the Opuscula of Theophrastus. Akten der 3. Tagung der Karl-und-Gertrud-Abel-Stiftung von 19.-23. Juli 1999 in Trier / Hrsg. von W. W. Fortenbaugh und G. Wöhrle. Stuttgart: Franz Steiner, 2002. S. 59–63.

6. Стоики

253. *Altheim F., Stiehl R.* Neue Fragmente Zenons von Kition aus dem Arabischen // Forschungen und Fortschritte 36, 1962. P. 12–14 (= Sezgin 2000, p. 214–216).
254. *Jadaane F.* L'influence du stoicisme sur la pensée musulmane. Beyrouth: Dar el-Machreg, 1968.
255. *Horowitz S.* Über den Einfluss des Stoicismus auf die Entwicklung der Philosophie bei den Arabern // Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft 57, 1903. S. 177–196.
256. *Schmidt E.G.* Neue Fragmente Zenons von Kition aus dem Arabischen und Armenischen? // Forschungen und Fortschritte 36, 1962. P. 372–375 (= Sezgin 2000, p. 218–221).

7. Пифагорейцы

257. *Petzke G.* Die Traditionen über Apollonius von Tyana und das neue Testament. Leiden, 1970. S. 28–33.
258. *Plessner M.* Balīnūs // Encyclopedie de l'Islam. Vol. I. Paris, 1960. P. 1024–1026.
259. *Weisser U.* Das 'Buch über das Geheimnis der Schöpfung' von Pseudo-Apollonios von Tyana. Berlin; New York, 1980.

8. Александр Афродисийский

260. *D'Ancona C., Serra G.* (eds.). *Aristotele e Alessandro di Afrodizia nella tradizione araba*. Padova: Il Poligrafo, 2002.
261. *Endress G.* Alexander Arabus on the First Cause. Aristotle's First Mover in an Arabic Treatise attributed to Alexander of Aphrodisias // D'Ancona C., Serra G. (eds.). *Aristotele e Alessandro di Afrodizia nella tradizione araba*. Padova, 2002. P. 19–74.
262. *Ess J. van.* Über einige neue Fragmente des Alexander von Aphrodisias und des Proklos in arabischer Übersetzung // Der Islam 42. 1966. S. 148–168.
263. *Fazzo S., Wiesner H.* Alexander of Aphrodisias in the Kindi-Circle and in al-Kindi's Cosmology // Arabic Sciences and Philosophy 3. 1993. P. 119–153.

264. *Fazzo S.* Alexandros d'Aphrodisias. Supplément // DPhA, Supplément vol., 2003. P. 64–70.
265. *Finnegan J.* Texte arabe du Παρι νοῦ d'Alexandre d'Aphrodise // Mélanges de l'Université Saint-Joseph (Beirouth) 33. 1956. P. 157–202.
266. *Freudenthal J.* Die durch Averroes erhaltenen Fragmente Alexanders zur Metaphysik des Aristoteles / Untersucht und übers. von J. F. mit Beiträgen zur Erläuterung des arabischen Textes von S. Frankel. Berlin, 1885.
267. *Genequand Ch.* (ed.). Alexander of Aphrodisias on the Cosmos / Arabic text with English Translation, Introd. and Comm. Leiden: Brill, 2001.
268. *Genequand Ch.* Alexander of Aphrodisias and Arabic Aristotelianism // EMPH 2011. P. 60–62.
269. *Genequand Ch.* Alexandre d'Aphrodise. Les Principes du Tout selon la doctrine d'Aristote. Introduction, texte arabe, traduction et commentaire. Paris: Vrin, 2017.
270. *Giannakis E.* Fragments from Alexander's Lost Commentary on Aristotle's Physics // Zeitschrift für Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften 10, 1995/96. P. 157–185.
271. *Goulet R., Aouad M.* Alexandros d'Aphrodisias // DPhA, vol. I, 1989. P. 125–139.
272. *Hasnawi A.* Alexandre d'Aphrodise vs. Jean Philopon: notes sur quelques traités d'Alexandre «perdus» en grec, conservés en arabe // Arabic Sciences and Philosophy 4, 1994. P. 53–109.
273. *Pines S.* Omne quod movetur necesse est ab alio moveri: A Refutation by Alexander of Aphrodisias of Galen's Treatise On the Theory of Motion // Isis 52, 1961. P. 21–54 (=The Collected Works of Shlomo Pines II, p. 218–251).
274. *Pines S.* The spiritual force permeating the cosmos according to a passage in the Treatise On the principles of the All ascribed to Alexander of Aphrodisias // The Collected Works of Shlomo Pines II, p. 252–255.
275. *Rashed M.* A «new» text of Alexander on the soul's motion // Sorabji R. (ed.). Aristotle and after. London, 1997. P. 181–195.
276. *Rescher N., Marmura M.E.* (eds.). A Refutation by Alexander of Aphrodisias of Galen's Treatise On the Theory of Motion. Islamabad, 1965. London, 1971².
277. *Ruland H.-J.* Die arabische Übersetzung der Schrift des Alexander von Aphrodisias über die Sinneswahrnehmung // Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philologisch-historische Klasse 5. 1978. S. 159–225.
278. *Ruland H.-J.* Die arabische Übersetzung der Schrift des Alexander von Aphrodisias über das Wachstum (Quaestio I, 5) // Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philologisch-historische Klasse (1981/82). S. 51–74.
279. *Thillet P.* Alexandre d'Aphrodise. Traité de la providence, Περί προνοίας version arabe de Abu Bishr Matta ibn Yunus / Introd. édition et trad. de P. Thillet. Paris: Verdier, 2003.
280. *Zonta M.* Il De Providentia nella tradizione araba // Alessandro di Afrodisia, La Provvidenza. Questioni sulla provvidenza / A cura di S. Fazzo. Milano, 1998. P. 87–93.

9. Гален

281. *Аль-Фараби.* О возражении Галену по поводу его разногласий с Аристотелем относительно органов человеческого тела // Аль-Фараби. Естественно-

- научные трактаты / Пер. с арабского. Вступительная статья М.С. Бурабаева. Алма-Ата, 1987.
282. *Anawati G.C.* Homo Islamicus // Images of Man in Ancient and Medieval Thought. Leuven, 1976.
283. *Bergsträsser G.* Hunain ibn Ishâq, Über die syrischen und arabischen Galen-übersetzungen. Leipzig, 1925.
284. *Biesterfeldt H.H.* (hrsg.). Galens Traktat Dass die Kräfte der Seele den Mischungen des Körpers folgen in arabischer Übersetzung. Wiesbaden, 1973.
285. *Festugière A.J., Tonneau R.M.* Le Compendium Timaei de Galien // Revue des Études Grecques 65, 1952. P. 97–118 (= Festugière A.J. Études de philosophie grecque. Paris, 1971. P. 487–506).
286. *Klein-Franke F.* The Arabic Version of Galen's Περὶ ἡθῶν // Jerusalem Studies in Arabic and Islam 1, 1979. P. 125–150.
287. *Kraus P., Walzer R.* (eds.). Galeni Compendium Timaei Platonis aliorumque dialogorum synopsis quae extant fragmenta [Plato Arabus I]. London, 1951.
288. *Levi della Vida G.* Two fragments of Galen in Arabic translation // Journal of the American Oriental Society 70, 1950. P. 182–187.
289. *Mattock J.N.* A Translation of the Arabic Epitome of Galen's Book Περὶ ἡθῶν // Islamic Philosophy and the Classical Tradition. Essays presented by his friends and pupils to Richard Walzer on his seventieth birthday / Ed. by S.M. Stern, A. Hourani and V. Brown. Oxford, 1972. P. 235–260.
290. *Meyerhof M.* La version arabe d'un traité perdu de Galien // Byzantion 3, 1926. P. 413–442.
291. *Meyerhof M.* Autobiographische Bruchstücke Galens aus arabischen Quellen // Sudhoffs Archive für Geschichte der Medizin und Naturwissenschaften 22, 1929. S. 72–86.
292. *Pines S.* Razi critique de Galien // Actes du 7 Congrès International d'Histoire des Sciences (Jérusalem 1953). P. 480–487 (= The Collected Works of Shlomo Pines. Vol. 2. P. 256–263).
293. *Rescher N.* New Light from Arabic Sources on Galen and the Fourth Figure of the Syllogism // Journal of the History of Philosophy 3. 1965. P. 27–41.
294. *Savage-Smith E.* Galen on Nerves, Veins and Arteries: A critical edition, edition and translation from the Arabic, with notes, glossary and in introductory essay (Ph.D. diss.). Madison: University of Wisconsin, 1969.
295. *Sezgin F.* (ed.). Galen in the Arabic Tradition. Texts and Studies. Collected and Reprinted. Vol. 1–2. Frankfurt-am-Main, 1996.
296. *Sezgin F.* (ed.). Galen's Commentary on the Hippocratic Treatise On Airs, Waters, Places (Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων) in Arabic Translation. Frankfurt-am-Main, 2001.
297. *Stern S. M.* Some fragments of Galen's On dispositions (Περὶ ἡθῶν) in Arabic // Classical Quarterly n.s. 6. 1956. P. 91–101 (= Stern S.M. Medieval Arabic and Hebrew Thought / Ed. by F. Zimmermann. London, 1983. Nr. III).
298. *Strohmaier G.* Der syrische und der arabische Galen // Haase W., Temporini H. (hrsg.). Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt. Reihe II. Bd. 37.2. Berlin; New York: De Gruyter, 1994. S. 1987–2017.
299. *Strohmaier G.* The Arabic Tradition // De Lacy Ph. (hrsg.). Galeni De elementis ex Hippocratis sententia. Berlin, 1996. P. 20–25.

300. *Strohmaier G.* The uses of Galen in Arabic Literature // Nutton V. (ed.). The Unknown Galen. London, 2002. P. 113–120 (= Strohmaier G. Antike Naturwissenschaft in orientalischen Gewand). Trier, 2007. S. 131–140.
301. *Strohmaier G.* Galen als Hippokrateskommentator. Der griechische und arabische Befund // Der Kommentar in Antike und Mittelalter. Beiträge zu seiner Erforschung / Hrsg. von W. Geerlings, Ch. Schulze. Leiden; Boston; Köln. 2002.
302. *Walzer R.* (ed., transl.). Galen, On medical experience. Oxford, 1944.
303. *Walzer R.* New Light on Galen's Moral Philosophy // Classical Quarterly 43, 1949. P. 82–96.
304. *Wilkie J.S., Lloyd G.E.R.* The arabic version of Galen's De sectis ad eos qui introducuntur // Journal of Hellenic Studies 98. 1978. P. 167–169.
305. *Wilkie J.S., Lloyd G.E.R.* The arabic version of Galen's De elementis secundum Hippocratem // Journal of Hellenic Studies 102. 1982. P. 232 sq.

10. Фемистий

306. *Brague R.* (ed.). Thémistius. Paraphrase de la Métaphysique d'Aristote (livre Lambda) / Traduit de l'hébreu et de l'arabe, int., notes et indices par R. Brague. Paris: Vrin, 1999.
307. *Browne G.M.* Ad Themistium Arabum // Illinois Classical Studies 11, 1986. P. 223–245.
308. *Coda E.* Themistius, Arabic // EMPh 2011. P. 1260–1266.
309. *Frank R.* Some Textual Notes on the Oriental Versions of Themistius' Paraphrase of Book I [read: XII] of the Metaphysics // Cahiers de Byrsa 8, 1958–59. P. 215–229.
310. *Gätje H.* Bemerkungen zur arabischen Fassung der Paraphrase der aristotelischen Schrift über die Seele durch Themistios // Islam 54, 1977. P. 272–291.
311. *Lyons M.C.* An Arabic Translation of the Commentary of Themistius // Bulletin of the School of Oriental and African Studies 17, 1955. P. 426–435.
312. *Lyons M.C.* The Arabic Translation of Themistius Commentary on Aristoteles De anima. Oxford: Cassirer, 1973.
313. *Pines S.* Some distinctive metaphysical conceptions in Themistius' commentary on Book Lambda and their place in the history of philosophy // Wiesner J. (hrsg.). Aristoteles. Werk und Wirkung. Bd. II. Berlin; N.Y.: De Gruyter, 1987. S. 177–204 (repr. in: The Collected Works of Shlomo Pines III, 267–294).
314. *Rosenberg Sh., Manekin Ch.* Themistius on Modal Logic. Excerpts from a commentary on the Prior Analytics attributed to Themistius // Jerusalem Studies in Arabic and Islam 11. 1988. P. 83–103.

11. Неоплатонизм

315. *Adamson P.* The Last Philosophers of Late Antiquity in the Arabic Tradition // Aristotle re-interpreted: New findings on seven hundred years of the ancient commentators / Ed. by R. Sorabji. London: Bloomsbury, 2016. P. 453–476.
316. *Anawati G.* Le néoplatonisme dans la pensée musulmane: état actuel des recherches // Plotino e il Neoplatonismo in Oriente e in Occidente. Atti del convegno internazionale. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, 1974. (см. текст и перевод «Письма о божественной науке»).
317. *Badawi A.* Neoplatonici apud Arabes. Cairo, 1955.
318. *Netton I.R.* Muslim Neoplatonists: An Introduction to the Thought of the Brethren of Purity. Edinburgh: Edinburgh Univ. Press, 1991 (Routledge, 2003).

319. *Netton I.R.* Neoplatonism in Islamic Philosophy // REPh, 1998.
 320. *Vallat Ph.* Alexandrian Tradition into Arabic: Philosophy // EMPH, 2011. P. 66–73.

11.1. Плотин

321. *Plotini Opera* / Ed. P. Henry et H.-R. Schwyzer. T. II. Paris; Bruxelles, 1959. P. XXXIV–XXXVI.
 322. *Adamson P.* The Arabic Plotinus: a Philosophical Study of the «Theology of Aristotle». London: Duckworth, 2002.
 323. *Adamson P.* Correcting Plotinus: Soul's Relationship to Body in Avicenna's Commentary on the «Theology of Aristotle» // Philosophy, Science and Exegesis in Greek, Arabic and Latin Commentaries / Ed. by P. Adamson, H. Baltussen, M. Stone. London: Institute of Classical Studies. 2005. Vol. 2. P. 59–75.
 324. *Bettiolo P., Catapano G., D'Ancona C. et alii.* Plotino. La discesa dell'anima nei corpi (Enn. IV 8 [6]). Plotiniana Arabica (pseudo-Teologia di Aristotele, capitoli 1 e 7; «Detti del Sapiente Greco») / A cura di C. D'Ancona. Padova: Il Poligrafo, 2003.
 325. *D'Ancona C.* (ed.). Plotino, L'immortalità dell'anima IV 7 [2], Plotiniana Arabica (pseudo-Teologia di Aristotele, cap. I, III, IX) / Ed. by C. D'Ancona (Greco, Arabo, Latino, Le vie del sapere 5). Pisa: Pisa Univ. Press, 2017.
 326. *D'Ancona C.* Divine and Human Knowledge in the Plotiniana Arabica // The Perennial Tradition of Neoplatonism / Ed. by J.L. Cleary. Leuven: Leuven Univ. Press, 1997. P. 419–442.
 327. *D'Ancona C.* The Greek Sage, the pseudo-«Theology of Aristotle» and the Arabic Plotinus // Words, texts and concepts cruising the Mediterranean Sea. Studies on the sources, contents and influences of Islamic civilization and Arabic philosophy and science Dedicated to Gerhard Endress on his 65th birthday / Ed. by A. Arnzen and J. Thielmann. Leuven; Paris: Peeters, 2004. P. 159–176.
 328. *D'Ancona C.* The Arabic Version of Enn. IV 7 [2] and its Greek Model // Montgomery J.E. (ed.). Arabic Theology, Arabic Philosophy: From the Many to the One: Essays in Celebration of Richard M. Frank. Lovain: Peeters, 2006.
 329. *Badawi A.* Plotinus apud Arabes. «Theologia Aristotelis» et fragmenta quae supersunt. Cairo: Dirasa Islamiyya, 1947.
 330. *Gutas D.* The Text of the Arabic Plotinus. Prolegomena to a Critical Edition // D'Ancona C. (ed.). Libraries of the Neoplatonists. Leiden: Brill, 2007. P. 371–384.
 331. *Hansberger R.* Plotinus Arabus Rides Again // Arabic Sciences and Philosophy 21.1. 2011. P. 57–84.
 332. *Kraus P.* Plotin chez les Arabes. Remarques sur un nouveau fragment de la paraphrase arabe des Ennéades // Bulletin de l'Institut d'Égypte 23. 1940–1941. P. 263–295.
 333. *Rosenthal F.* Plotinus in Islam: the Power of Anonymity // Plotino e il Neoplatonismo in Oriente e in Occidente. Atti del convegno internazionale. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, 1974. P. 437–446.
 334. *Thillet P.* Was the Vita Plotini known in Arab philosophical circles? // Stern-Gillet S., Corrigan K. (eds.). Reading ancient texts: essays in honour of Denis O'Brien. Vol. 2: Aristotle and Neoplatonism. Leiden: Brill, 2007. P. 199–210.

См. также п. 13 («Теология Аристотеля»).

11.2. Порфирий и Ямвлих

335. *Аль-Фараби*. Комментарий к Введению Порфирия / Пер. А.В. Сагадеева // Григорян С.Н. Из истории философии Средней Азии и Ирана (VII–XII вв.). М., 1960. С. 133–147 (= Сагадеев А.В. Классики арабо-мусульманской философии в переводах А.В. Сагадеева. Т. 1. Нью-Йорк, 2000. С. 174–188).
336. *Altheim F., Stiehl R.* New Fragments of Greek Philosophers. II: Porphyry in Arabic and Syriac Translation // East and West (n. ser.) 13, 1962. P. 3–15 (= Sezgin 2000, p. 187–199).
337. *Altheim Fr., Stiel R.* Porphyrios und Empedokles. Tübingen, 1954 (= Sezgin 2000, p. 139–182)
338. *Cottrell E.* Notes sur quelques-uns des témoignages médiévaux relatifs à l'Histoire philosophique de Porphyre // Akasoy A., Raven W. (eds.). Islamic Thought in the Middle Ages: Studies in Text, Transmission and Translation, in Honour of Hans Daiber. Leiden; Boston, 2008. P. 523–555.
339. *Daiber H.* Neuplatonische Pythagorica in arabischem Gewande. Der Kommentar des Iamblichus zu den Carmina Aurea. Ein verlorener griechischer Text in arabischer Überlieferung. Amsterdam; N.Y. et al.: North-Holland, 1995.
340. *D'Ancona C.* Porphyry, Universal Soul and the Arabic Plotinus // Arabic Sciences and Philosophy 9, 1999. P. 47–88.
341. *Gyekye K.* Arabic Logic: Ibn al-Tayyib's Commentary on Porphyry's Eisagoge. Albany, 1979.
342. *Hugonnard-Roche H.* Porphyre de Tyr: Survie orientale // DPhA, vol. Vb, 2012. P. 1447–1468.
343. *Smith A.* (ed.). Porphyrii Philosophi Fragmenta. Fragmenta Arabica David Wasserstein interpretante. Stuttgart, 1993.
344. *Stern S. M.* Ibn al-Tayyib's Commentary on the Isagoge // Bulletin of the School of Oriental and African Studies 19.3, 1957. P. 419–425.

11.3. Аммоний Александрийский

345. *Rudolph U.* Die Doxographie des Pseudo-Ammonios. Ein Beitrag zur neuplatonischen Überlieferung im Islam. Wiesbaden; Stuttgart: Steiner, 1989.

11.4. Прокл

346. *Anawati G. Ch.* Un fragment perdu du De Aeternitate mundi de Proclus // Melanges de Philosophie grecque offerts a Monseigneur Auguste Dies. Paris: Vrin, 1956. P. 21–25 (repr.: Idem. Etudes de Philosophie Musulmane. Paris: Vrin, 1974. P. 224–227).
347. *Endress G.* Proclus Arabus: Zwanzig Abschnitte aus der Institutio Theologica in arabischer Übersetzung. Wiesbaden; Beirut: Orient-Institut der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, 1973.
348. *Endress G.* The new and improved Platonic Theology: Proclus Arabus and Arabic Islamic Philosophy // Segonds A.P., Steel C. (eds.). Proclus et la Théologie Platonicienne. Leuven; Paris: Belles Lettres, 2000. P. 553–570.
349. *Endress G.* Proclus: Oeuvres transmises par la tradition arabe // DPhA, vol. Vb, 2012. P. 1657–1674.
350. *Jolivet J.* Pour le dossier du Proclus Arabe: al-Kindi et la theologie platonicienne // Studia Islamica 49, 1979. P. 55–75.

351. *Lewin B.* Notes sur un texte de Proclus en tradition arabe // *OrSuec* 4, 1955. P. 101–108.
352. *Linley N.* (ed.). *Ibn At-Tayyib: Proclus' Commentary on the Pythagorean Golden Verses / Arabic and English.* Buffalo; N.Y.: Arethusa Monographs, 1984.
353. *Wakelnig E.* Al-Amiri's Paraphrase of the Proclean «Elements of Theology». A Search for Possible Sources and Parallel Texts // *D'Ancona C.* (ed.). *Libraries of the Neoplatonists.* Leiden: Brill, 2007.
354. *Wakelnig E.* Proclus, Arabic // *EMPh* 2011. P. 1078–1081.
355. *Walzer R.* *Buruklus* // *The Encyclopaedia of Islam. New Edition.* Vol. 1. Leiden; London, 1960. P. 1340.
356. *Westerink W.G.* Proclus on Plato's three proofs on immortality // *Zetesis. Album Amicorum Door Vrienden en Collega's Aangeboden Aan Prof. Dr. E. de Struycker.* Antwerpen; Utrecht, 1973. P. 296–306.
357. *Zimmermann F. W.* Proclus Arabus Rides Again // *Arabic Sciences and Philosophy* 4, 1994. P. 9–51.

11.5. Симпликий

358. *Arzten R.* (ed.) *Abū l-'Abbās an-Nayrizi, Exzerpte aus (Ps.-?)Simplicius' Kommentar zu den Definitionen, Postulaten und Axiomen in Euclids Elementa I* Eingeleitet, ediert und mit arabischen und lateinischen Glossaren versehen von Rüdiger Arzten. Köln (Essen). 2002.
359. *Coda E.* Simplicius de Cilicie. Simplicius dans la tradition arabe // *DPhA*, vol. VI, 2016. P. 384–394.
360. *Gätje H.* Simplikios in der arabischen Überlieferung // *Der Islam* 59, 1982. S. 6–31.
361. *Hadot I.* The Life and Work of Simplicius in Greek and Arabic Sources // *Aristotle Transformed / Ed. by R. Sorabji.* London: Duckworth, 1990. P. 275–303.
362. *Tardieu M.* Les calendriers en usage à Harran, d'après les sources arabes, et le commentaire de Simplicius à la Physique d'Aristote // *Hadot I.* (ed.). *Simplicius: sa vie, son oeuvre, sa survie.* Berlin: De Gruyter, 1987. S. 40–57.

11.6. Иоанн Филопон

363. *Abel A.* La légende de Jean Philopon chez les Arabes // *Correspondance d'Orient* [=Acta orientalia Belgica, 31 mai 1963/ 1-2 juin 1964], p. 251–280 (= *Sezgin* 2000, p. 325–354).
364. *Adamson P.* The Last Philosophers of Late Antiquity in the Arabic Tradition // *Goulet R., Rudolph U.* (eds.) *Entre Orient et Occident: La philosophie et la science gréco-romaines dans le monde arabe.* Vandoeuvres-Geneva: Fondation Hardt, 2011. P. 1–38, 39–43.
365. *Davidson H.A.* John Philoponus as a Source of Medieval, Islamic and Jewish Proofs of Creation // *Journal of the American Oriental Society* 89, 1969. P. 357–391 (repr. with additions: *Idem.* Proofs for eternity, creation and the existence of God in Medieval Islamic and Jewish Philosophy. N.Y.; Oxf.: Oxford University Press, 1987. P. 86–116).
366. *Furlani G.* Giovanni il Filopono e l'incendio della biblioteca di Alessandria // *Bulletin de la Societe archeologique d'Alexandrie* 21 (N.S. 6). 1925. P. 58–77 (= *Sezgin* 2000, p. 304–323).

367. *Giannakis E.* The Quotations from John Philoponus' *De aeternitate mundi contra Proclum* in al-Biruni's *INDIA* // *Zeitschrift für Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften* 15. 2002–2003. P. 185–195.
368. *Giannakis E.* Philoponus, Arabic // *EMPh* 2011. P. 975–978.
369. *Kraemer J.L.* A Lost Passage from Philoponus Contra Aristotelem in Arabic translation (Simpl. De caelo I, 3, 270b5-11) // *Journal of the American Oriental Society* 75. 1965. P. 318–327.
370. *Mahdi M.* Alfarabi against Philoponus // *Journal of Near Eastern Studies* 26, 1967. P. 233–260.
371. *Mahdi M.* The Arabic Text of Alfarabi's Against John the Grammarian // *Medieval and Middle Eastern Studies in Honor of Aziz Suryal Atiya* / Ed. by Sami A. Hanna. Leiden: Brill, 1972. P. 268–284.
372. *Pines S.* An Arabic Summary of a lost work of John Philoponus // *Israel Oriental Studies* 2, 1972. P. 294–326 (= *The Collected Works of Shlomo Pines*, II. P. 320–352).
373. *Rashed M.* New Arabic Fragments of Philoponus and their Reinterpretation: Does the World Lack a Beginning in Time or Take no Time to Begin? // *Aristotle Re-Interpreted: New findings on seven hundred years of the Ancient commentators* / Ed. by R. Sorabji. London: Bloomsbury, 2016. P. 503–530.

12. «Теология Аристотеля» и другие псевдоэпиграфы

374. *Борисов А.Я.* Проблемы изучения «Теологии Аристотеля» // *Православный Палестинский сборник. Вып. 99 (36). А.Я. Борисов. Материалы и исследования по истории неоплатонизма на средневековом Востоке. СПб., 2002. С. 14–116.*
375. *Adamson P.* The «Theology of Aristotle» // *The Stanford Encyclopedia of Philosophy* (Summer 2017 Edition), Edward N. Zalta (ed.), URL = <https://plato.stanford.edu/archives/sum2017/entries/theology-aristotle/>.
376. *Aouad M.* La Théologie d'Aristote et autres textes du Plotinus Arabus // *DPhA*, vol. I, 1989. P. 541–590.
377. *Aouad M.* Le De Pomo // *DPhA*, vol. I, 1989. P. 539–541.
378. *Bardenhewer O.* Die pseudo-aristotelische Schrift über das reine Gute bekannt unter dem Namen Liber de Causis. Freiburg-im-Breisgau, 1882 (repr. Fr.-am-Mein, 1961).
379. *D'Ancona C., Taylor R.C.* Le Liber de Causis // *DPhA*, Suppl. vol., 2003. P. 599–647.
380. *D'Ancona C.* The Theology Attributed to Aristotle: Sources, Structure, Influence // *El-Rouayheb K., Schmidtke S.* (eds.) *The Oxford Handbook of Islamic Philosophy*. Oxf.: Oxf. Univ.Press. P. 8–29.
381. *Bucur C., Bucur B.G.* The Place of Splendor and Light: Observations on the Paraphrasing of Enn 4.8.1 in the «Theology of Aristotle» // *Le Muséon* 119, 2006. P. 271–292.
382. *D'Ancona C.* Pseudo-«Theology of Aristotle», I: Structure and Composition // *Oriens* 36, 2001. P. 78–112.
383. *Gabrieli F.* Plotino e Porfirio in un eresiografo musulmano // *La parola del passato* 3, 1946. P. 338–346. (о неоплатонических истоках псевдоэпиграфа «Речения греческого мудреца»)

384. *Kraye J., Ryan W.F., Schmitt C.B.* (eds.). Pseudo-Aristotle in the Middle Ages: The «Theology» and other Texts. London: The Warburg Institute, 1986.
385. *Manzalaoui M.* The pseudo-Aristotelian Kitab Sirr al-asrar. Facts and Problems // *Oriens* 23–24, 1970–1971. P. 147–257.
386. *Rosenthal F.* Aš-Šayh al-Yunani and the Arabic Plotinus Source // *Orientalia* 21, 1952. P. 461–492; 22, 1953. P. 370–400; 23, 1954. P. 42–65 (repr.: *Greek Philosophy in the Arab World. A Collection of Essays.* Greath Jarmouth, 1990).
387. *Rowson E.K.* The «Theology of Aristotle» and Some Other Pseudo-Aristotelian Texts Reconsidered // *The Journal of the American Oriental Society* 112, 1992. P. 478–484.
388. *Ryan W.F., Schmitt C.B.* (eds.). Pseudo-Aristotle, The Secret of Secrets. Sources and Influences. London: The Warburg Institute, 1982.
389. *Treuger A.* Palestinian Origenism and the Early History of the Maronites: In Search of the Origins of the Arabic «Theology of Aristotle» // *Janos D.* (ed.) *Ideas in Motion in Baghdad and Beyond Philosophical and Theological Exchanges between Christians and Muslims in the Third/Ninth and Fourth/Tenth Centuries.* Leiden: Brill, 2015. P. 44–80.
390. *Zakeri M.* Before Aristotle became Aristotle: Pseudo-Aristotelian Aphorisms in Adab al-falasifa // *Akasoy A., Raven W.* (eds.). *Islamic thought in the Middle Ages: Studies in text, transmission and translation, in honour of Hans Daiber.* Leiden: Brill, 2008. P. 649–696.
391. *Zimmermann F.W.* The Origins of the So-Called «Theology of Aristotle» // Pseudo-Aristotle in the Middle Ages: The «Theology» and other Texts / Ed. by J. Kraye, W.F. Ryan, C.B. Schmitt. London: The Warburg Institute, 1986. P. 110–240.

13. Античная философия в арабской историографии

392. аш-Шахрастани, Мухаммад ибн абу ал-Карим. Книга о религиях и сектах / Пер. с арабск., предисл., комм. С.М. Прозорова. М., 1984.
393. *Беков К.* Мухаммад аш-Шахрастани – историк философии. Душанбе, 1987.
394. *Полосин В.В.* «Фихрист» Ибн ан-Надима как историко-культурный памятник X века. М.: Наука, 1989.
395. *Сериков И.Н.* Что означает заглавие сочинения Ибн ан Надима Китаб ал фихрист? Об одной неизвестной греческо-арабской параллели // Подарок ученым и утешение посвященным. Сборник статей, посвященный 90-летию профессора А.А. Долининой. СПб., 2016. С. 41–61.
396. *Al-Qifī Gamaladdin.* Tabaqat al-hukama (Schools of Wise Men) / Ed. by Julius Lippert. Leipzig, 1903.
397. *Dodge B.* (transl.). The Fihrist of al-Nadim: a Tenth-Century Survey of Muslim Culture. Vol. 1–2. New York; London, 1970.
398. *Hein C.* Definition und Einteilung der Philosophie. Von der spätantiken Einleitungsliteratur zur arabischen Enzyklopädie. N.Y.: Peter Lang, 1985. P. 415–439.
399. *Jolivet J., Monnot G., Gimaret D., Sinaceur M.A.* Shahrastani: Livre des religions et des sectes. Vol. 2 / Traduction avec introd. et notes par J. Jolivet et G. Monnot. Louvain; Paris: Peeters, 1993.
400. *Rosenthal F.* Al-Mubashshir ibn Fatik. Prolegomena to an abortive edition // *Oriens*, 13–14, 1960–1961. P. 132–158.
401. *Strohmaier G.* Doxographies, Graeco-Arabic // *EMPh* 2011. P. 276–279.

Maria Anatolyevna Solopova

PhD in Philosophy, Senior Research Fellow at the Institute of Philosophy, Russian Academy of Sciences. 12/1 Goncharnaya Str., Moscow, 109240, Russian Federation. E-mail: msolopova@yandex.ru.

Ancient Greek Philosophy and the East. Selected Bibliography

Part III. Classical Philosophical Heritage
in Arabo-Muslim World (9th-10th centuries)

Summary: This paper presents the final part of the thematic overview bibliography “Ancient Philosophy: Greece and the East”, the purpose of which is to systematize research in Russian and European languages, devoted to the links of Greek philosophy and Eastern wisdom and transformation of the classical philosophical heritage reflected in the sources into other languages (Syrian, Armenian, and Arabic). This part publishes selected literature on the history of perception of the classical philosophical heritage of antiquity in the Arab-Muslim world during the period of the formation of the original Arab-Muslim thought. Primary attention is paid to the history of the translation of ancient authors and texts into Arabic during the reign of the Abbasid dynasty, especially from the 9th–10th centuries. The introductory article on the bibliography provides a commentary on its structure and outlines the main topics and problems organizing it.

Keywords: Ancient Greek philosophy, Arabic culture, reception, translations, transformation, falsafa, aristotelism, neoplatonism, pseudepigrapha, bibliographies.